

Electric Multi-Purpose Slicer SAS 150 A1



(GB)

Electric Multi-Purpose Slicer

Operation and Safety Notes

(HU)

Elektromos szeletelő

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

Elektrický univerzální kráječ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(DE) (AT) (CH)

Elektrischer Allerschneider

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(PL)

Krajalnica elektryczna

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SI)

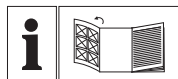
Električni strojček za rezanje

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

Elektrický, univerzálny krájač

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny



GB
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

HU
Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

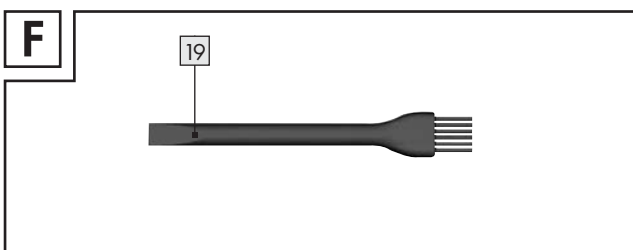
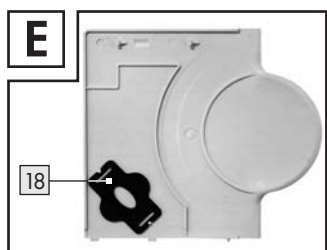
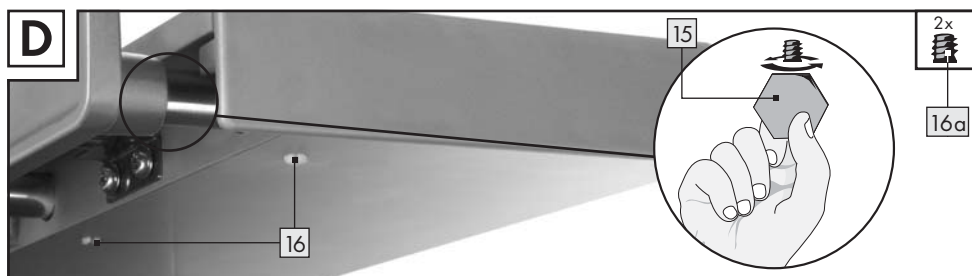
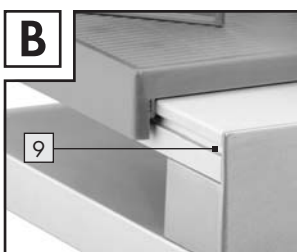
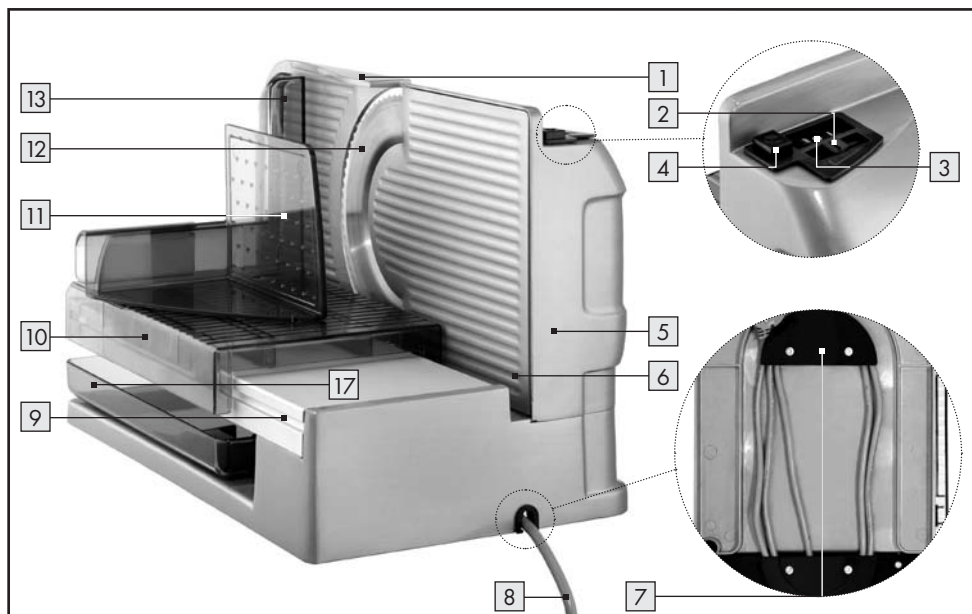
SI
Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	13
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	21
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	29
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	37
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	45
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	53



Introduction

Dear Customer,	Page 6
Intended usage	Page 6
Items supplied.....	Page 6
Features	Page 6
Technical data.....	Page 7

Safety

Important safety instructions	Page 7
-------------------------------------	--------

Before the First Usage

First steps	Page 8
Setting up the appliance.....	Page 8
Adjust the infinite slice-thickness setting (see Fig. D)	Page 8

Operation

Working advice.....	Page 8
Selecting mode of operation.....	Page 9
Setting the Vario-switch cutting blade speed.....	Page 9
Slice thickness - setting and cutting	Page 9

Cleaning and maintenance

Cleaning	Page 10
Maintenance/Removing/assembling the cutting blade.....	Page 10
Special accessories.....	Page 10

Warranty / Customer Service

Page 11








Disposal

Page 11

Declaration of Conformit / Manufacturer

Page 11

The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:

	Read instruction manual!	W	Watts (Effective power)
	Observe caution and safety notes!		Keep children away from electrical devices!
	Caution – electric shock! Danger to life!		Damaged appliances, power cables and power plugs mean potentially fatal risks from electric shock. Regularly check the condition of the appliance, the power cables and the power plugs.
	Proper procedure and handling.		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!
V~	Voltage		

Electric Multi-Purpose Slicer SAS 150 A1

● Introduction

Dear Customer,



before using the electric Multi-Purpose Slicer for the first time please read carefully and thoroughly through these operating instructions and the safety advice, completely familiarising yourself with the appliance. You may find it useful to open out the page illustrating the slicer and describing both it and its operation. Retain these instructions for future reference and pass them on to whoever might acquire the appliance at a future date.

● Intended usage

This appliance is intended exclusively for slicing normal household foodstuffs. The food to be sliced must be thawed, unpacked and free from bones before it can be sliced with the appliance. All other uses, and modifications to the appliance, are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. The manufacturer accepts no liability for damages that result from improper

use of the appliance or are caused by incorrect operation of it.
Not for commercial use.

● Items supplied

Directly after unpacking the appliance check it to ensure that all components are available and that there are no signs of visible damage.

- 1 Electric Multi-Purpose Slicer SAS 150 A1
- 1 Cleaning brush
- 1 Food holder plate
- 1 Slice tray
- 1 Screw helper and 2 spare adjustment screws
- 1 Operating instructions

● Features

- 1 Blade protector
- 2 Vario-switch for blade speed
- 3 Switch for intermittent / continuous operation
- 4 Knob for unlocking the blade covering
- 5 Appliance housing
- 6 Blade cover
- 7 Cable winder / Cable depot
- 8 Power cable

- 9 Supporting table with guide slot
- 10 Foodstuff carriage
- 11 Food holder plate with finger guard
- 12 Cutting blade
- 13 Food support plate
- 14 Regulator (Infinite control slice-thickness controller) (Fig. C)
- 15 Screw helper
- 16 Adjustment screws
- 16a Spare adjustment screws
- 17 Slice / catch tray
- 18 Screw-clip for blade disassembly (Fig. E)
- 19 Cleaning brush (Fig. F)

● Technical data

- Nominal voltage: 230V~ 50Hz
- Nominal power: 150W
- Continuous operation time: COT = 10 Minutes
- Cutting blade: reinforced, non-rusting serrated blade, 17 cm


● Safety



Important safety instructions



To avoid potentially fatal electric shocks:


- The electric Multi-Purpose Slicer may only be connected to a 230V AC electricity supply.
-  Always remove the plug from the power socket before you clean the slicer, if it malfunctions and when you have finished using it. To disconnect the appliance from the electricity supply never pull the plug out by using the power cable **8**, always pull directly on the plug itself.
- Never submerge the appliance in water and do not expose it to rain or moisture. Should the appliance fall into water, First remove the plug from the socket and then remove the appliance from the water.

Afterwards, have the slicer examined by an authorised service centre before you use it again.

- In the event of damage to the power cable **8**, the repair may only be carried out by the manufacturer, his service centre or a suitably qualified specialist.



To avoid physical injuries:

- Do not use the electric Multi-Purpose Slicer if your hands are wet or you are standing on a wet floor. Do not use the slicer if it is wet or moist. The appliance may not be used outdoors.
-  Set up and store the electric Multi-Purpose Slicer out of reach of children.
- This device is not intended to be used by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental abilities or with insufficient experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instruction on how to use the device from such a responsible person. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- Do not leave the electric Multi-Purpose Slicer unattended if it is ready for immediate use.



Tips for personal safety

- The electric Multi-Purpose Slicer is intended exclusively for domestic use and not for commercial purposes.
- Always ensure that the slicer is safely set up or installed before you take it into use.
- This appliance should always be used with the food carriage **10** and the food holder plate **11**. Exceptions are possible, if for example the size and shape of the food to be sliced does not permit the use of these devices. Do not use the appliance to cut bones or deep-frozen food.
- Do not use the appliance if it is damaged in any way. Promptly arrange to have the appliance repaired at an authorised service centre or by an other suitably qualified specialist.

- Use the appliance with the supplied accessories only. No claims under the warranty nor a liability for damages will be accepted if they result from improper or incorrect use of the slicer.
- Place the catch tray **17** below the support table **9** and on the housing such that the sliced foods can fall in there directly and without hindrance after being cut.

● Before the First Usage

● First steps

- Carefully remove the electric Multi-Purpose Slicer from its packaging, remove all packaging materials and keep them together with the main packaging.
- Clean the electric Multi-Purpose Slicer before it comes into contact with any foodstuffs (see also the chapter 'Cleaning').

● Setting up the appliance



Specific safety advice on the placing of the appliance

1. Never set the electric Multi-Purpose Slicer up on a hot surface or near an open flame.
 2. Ensure that the power cable **8** does not pass over hot or sharp-edged objects.
 3. Do not allow the power cable **8** to become kinked or trapped and do not wrap it around the electric Multi-Purpose Slicer.
- Set the electric Multi-Purpose Slicer up on a flat, non-slip surface close to a power socket.
 - Unwind the required length of power cable **8**. Insert the plug into the power socket.
 - Place the food carriage **10** on the supporting table with guide slot **9** (see Fig. B). Now press the on the blade cover **6** high standing side down, so that the holding clamps (on the underside of the food carriage **10**) engage. Ensure that these have correctly engaged, in that you check the mobility of the food carriage. Pull to the front for removal of the food carriage **10** from the guide slot **9** and lift it from the support table **9**.
 - Push the food holder plate **11** on to the food carriage **10**.

● Adjust the infinite slice-thickness setting (see Fig. D)

Through variable tightenings of the adjusting screws **16** you can determine the movement rate of the infinite slice-thickness setting **14**.

- Screw both of the adjusting screws **16** tight with the screwdriver **15**.
- Check, by turning the infinite slice-thickness control knob **14**, to see if the desired movement rate is suitable.
If it is not,
 - loosen both adjusting screws **16** for a lighter movement rate or
 - tighten both adjusting screws **16** further for a stiffer movement rate.

● Operation

● Working advice



Specific safety advice for slicing and for the handling of the appliance

1. Never touch the cuttingblade **12** when the slicer is in operation!
There is a risk of grave personal injury!
2. Always use the food carriage **10** and the food holder plate **11**.
(Exception: very large pieces of foodstuff).
Press the pieces of food to be sliced forward using the food holder **11**.
3. Use the slicer only for cutting normal household foods and not for other purposes. Do not use the slicer for cutting deep-frozen foods, bones, foods with large kernels or for the slicing of still packaged foods.
4. Never use the slicer continuously for more than 10 minutes .

5. The cutting blade [12] continues to rotate for a short while after the slicer has been switched off.
6. For reasons of safety, the slice thickness must be returned to the „0“ setting after use.

Soft foodstuffs:

- Direct the food carriage [10] slowly against the cutter [12]. Soft foodstuffs, for example hams or cheeses, are best cut when they are at a low temperature / lightly chilled.

Hard foodstuffs:

- With hard foodstuffs you can direct the food carriage [10] somewhat faster against the cutter [12]. You can thus quickly prepare your required amount of sliced foods, for example salami, bread or gherkins.

● Selecting mode of operation

Note:

The two operating modes can be switched on and off with the rocker switch for intermittent / continuous operation [3].

Continuous operation / max. 10 minutes (switch in position „I“):

- Set the switch for intermittent / continuous operation [3] to position „I“. The cutting blade [12] runs without it being necessary to hold the switch in this position.
Halting continuous operation: Move the switch for intermittent / continuous operation [3] into the „0“ position and wait until the cutting blade comes to a complete standstill.

Intermittent operation (switch for intermittent / continuous operation in position „II“):

- Set the switch for intermittent / continuous operation [3] to position „II“. The cutting blade will continue to run for as long as the switch for intermittent / continuous operation is held in this position. Halting intermittent operation: Release the switch for intermittent / continuous operation [3] and wait until the cutting blade comes to a complete standstill.

● Setting the Vario-switch cutting blade speed

Low revolutions / Revolution symbol narrow end:

- Set a low revolution speed when you want to cut soft foodstuffs. Push the Vario-switch [2] completely in the direction of the sharp end.

High revolutions / Revolution symbol wide end:

- Use a high revolution speed for slicing hard foodstuffs. Push the Vario-switch [2] completely in the direction of the broad end.

Note: Between the maximum and minimum adjustments you can naturally also carry out further individual settings. Practice appropriate trial slicings.

● Slice thickness - setting and cutting

Set the required slice thickness using the control knob [14] (see Figure C). The settings on the scale do not correspond with the slice thickness in mm. For safety reasons the cutting blade [12] is covered in setting „0“.

- Place the food to be sliced on the food carriage [10].
If necessary, press the food to be sliced with the food holder plate [11] lightly against the food support [13].
- Switch the appliance on and, whilst lightly pressing the food to be sliced forward, guide it along the cutting blade [12]. After using the slicer always set the food support plate [13] into the „0“ setting so that the sharp blade is covered. The cutting blade [12] is ideally suitable for cutting wafer-thin slices of cold cuts or boiled ham (see Fig. A).
- To safeguard your fingers always use the food carriage [10] and the food holder plate [11] (Exception: slicing very large pieces of foodstuffs).

● Cleaning and maintenance

● Cleaning



Important safety advice for cleaning the slicer

1. Before starting to clean the electric Multi-Purpose Slicer; switch it off, remove the power cable [8] from the mains socket and set the food support plate [13] into the „0“ setting.
2. Do not submerge the electric Multi-Purpose Slicer in water.
3. **⚠ ATTENTION! RISK OF SERIOUS INJURY:** The cutting blade [12] is very sharp!



Accessories suitable for dishwashers!

- Clean the food carriage [10], the food holder plate [11], the cutting blade [12] and the slice tray [17] in the dishwasher.
- It is necessary to clean the electric Multi-Purpose Slicer thoroughly at regular intervals as perishable food scraps could accumulate on the appliance or behind the cutting blade [12].
- Clean all appliance parts not suitable for the dishwasher with a lightly moistened cloth. Wipe off the appliance housing [5], the cutting blade covering [6], the support table with guide slots [9] and the food support plate [13] carefully. Do not use abrasive cleaning agents, sponges with rough surfaces or hard brushes.

Cleaning brush:

- ⚠ **ATTENTION! RISK OF PERSONAL INJURY!** Carry out all tasks using the cleaning brush [19] (see Fig. F) with great care. Should it slip close to the cutting blade [12], there is the risk of receiving a severe personal injury.
- Use the bristles of the cleaning brush [19] to remove remnants such as crumbs from all difficult to reach positions. The flattened end can be excellently used to remove stubborn soiling.

● Maintenance / Removing / assembling the cutting blade



Important safety notices for the removal and assembly of the cutting blade!

1. Switch the slicer off, remove the plug from the power socket and set the food support plate [13] into position „0“.
 2. **⚠ ATTENTION! RISK OF PERSONAL INJURY!** The cutting blade [12] is very sharp! For the removal and assembly wear appropriate safety gloves. Otherwise, you could receive cut injuries.
- Open the blade cover [6] by pressing the blade cover unlock button [4]. Remove the blade cover [6].
 - Remove the plastic screw clip [18] from the mounting (see Fig. E) and screw the blade lock of the cutting blade [12] out by unscrewing it to the left.
 - When taking out the blade [12] make sure that you grasp it at its centre.
 - The cutting blade [12] can be cleaned in the dishwasher.
 - Clean the housing behind the cutting blade [12] with a dry cloth or a soft brush.
 - Re-assemble the cutting blade [12] in a reverse sequence of the above instructions.
 - Due to the special sawtoothing and the high quality, the cutting blade [12] will retain its sharpness for a very long time. A resharpening of the cutting blade is not necessary. Consult the service centre for your country if you have questions about the cutting blade [12].

● Special accessories

Round cutter:

An untoothed cutting blade, specifically for the finest of slices, is also available. Orders for special accessories are directed to the service centre for your country.

● Warranty / Customer Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

DES UK LTD

Tel.: 0871 5000 700 (£ 0.10 / minute)

e-mail: support.uk@kompernass.com

● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



Do not dispose of electric equipment in the household waste!

According to the European Directive 2002/96/EC regarding used electrical and electronic appliances and its implementation in national law, used electrical equipment must be separately collected and disposed of at an approved recycling facility.

To dispose of electrical appliances that you no longer require, please consult your local authorities or city administration.

● Declaration of Conformity / Manufacturer CE

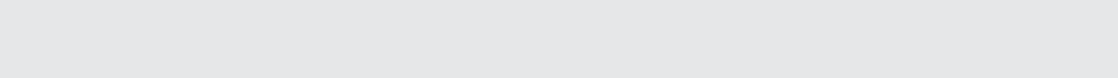
This product complies with the requirements of the valid European and national Directives (Low Voltage Directive 2006/95/EC, Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC). Conformity has been verified. The corresponding declarations and documents are retained by the manufacturer.

Kompernaß GmbH

Burgstraße 21

D-44867 Bochum

Subject to technical alterations.



Wstęp

Szanowny Kliencie.....	Strona 14
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	Strona 14
Zakres dostawy.....	Strona 14
Wyposażenie.....	Strona 14
Dane techniczne.....	Strona 15

Bezpieczeństwo

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	Strona 15
-----------------------------------------------	-----------

Przed pierwszym użyciem

Pierwsze kroki.....	Strona 16
Ustawienie urządzenia.....	Strona 16
Płynna regulacja grubości krojenia (patrz zdjęcie D).....	Strona 16

Obsługa








Wskazówki dotyczące pracy.....	Strona 16
Wybór trybu pracy.....	Strona 17
Ustawienie prędkości obrotowej bezstopniowym regulatorem.....	Strona 17
Ustawianie grubości krojenia i krojenie produktów.....	Strona 17

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie.....	Strona 18
Konserwacja / Montaż / Demontaż noża.....	Strona 18
Akcesoria specjalne.....	Strona 19

Gwarancja / Serwis..... Strona 19**Utylizacja..... Strona 19****Deklaracja zgodności / Producent..... Strona 20**

W niniejszej instrukcji obsługi urządzenia zastosowano następujące piktogramy:

	Przeczytać instrukcję obsługi!	W	Watt (Moc skuteczna)
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych oraz dotyczących bezpieczeństwa!		Trzymać dzieci z daleka od urządzenia elektrycznego!
	Ostrożnie przed porażeniem elektrycznym! Zagrożenie życia!		Uszkodzenie urządzenia, kabla sieciowego lub wtyczki sieciowej zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Regularnie sprawdzaj stan urządzenia, kabla sieciowego, wtyczki.
	To jest prawidłowy sposób postępowania!		Opakowanie i urządzenie przekaz do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!
V~	Volt (Napięcie przemienne)		

Krajalnica elektryczna SAS 150 A1

● Wstęp

Szanowny Kliencie,



prosimy o dokładne przeczytanie treści całej instrukcji obsługi oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i o zapoznanie się z działaniem urządzenia przed jego pierwszym użyciem. W tym celu należy zwrócić uwagę na stronę ze zdjęciami, która opisuje krajalnicę elektryczną i jej operacje. Należy zachować niniejszą instrukcję i przekazać ją ewentualnie osobie trzeciej.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do krojenia artykułów żywnościowych w gospodarstwie domowym. Przed rozpoczęciem krojenia należy rozmrozić i rozpakować produkty. Krojone produkty nie mogą zawierać kości. Jakikolwiek inne użycie lub zmiany urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i kryją w sobie poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent urządzenia

nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań przemysłowych.

● Zakres dostawy

Bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu są wszystkie elementy i czy urządzenie nie jest uszkodzone.

- 1 krajalnica elektryczna SAS 150 A1
- 1 pędzelek do czyszczenia
- 1 dociskacz produktu
- 1 tacka na krojone produkty
- 1 kostka do wkręcania i 2 zapasowe śruby nastawcze
- 1 instrukcja obsługi

● Wyposażenie

- 1 Ostona noża
- 2 Bezstopniowy regulator prędkości obrotowej noża
- 3 Przełącznik trybu pracy chwilowej/ciągłej
- 4 Przycisk do zwalniania blokady ostony noża
- 5 Obudowa urządzenia

- 6 Osłona noża
- 7 Uchwyt do nawijania kabla / Schowek na kabel
- 8 Przewód zasilający
- 9 Blat z rowkiem prowadzącym
- 10 Sanki na krojony produkt
- 11 Dociskacz produktu z osłoną palców
- 12 Nóż
- 13 Płyta dociskowa
- 14 Regulator (płynna regulacja grubości krojenia) (zdjęcie C)
- 15 Kostka do wkręcania śrub
- 16 Śruby regulacyjne
- 16a Zapasowe śruby regulacyjne
- 17 Tacka na krojone produkty
- 18 Zacisk śrubowy do demontażu noża (zdjęcie E)
- 19 Pędzelek do czyszczenia (zdjęcie F)

● Dane techniczne

Napięcie nominalne: 230V~ 50Hz

MOC: 150W

Czas używania

urządzenia: KB = 10 minut

Nóż: wzmocniony nóż ze stali nierdzewnej o średnicy 17 cm


● Bezpieczeństwo



Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Aby uniknąć zagrożenia życia przez porażenie prądem elektrycznym:


- Krajalnica elektryczna może być podłączona jedynie do źródła zasilania 230V napięcia przemiennego.
-  Przed czyszczeniem urządzenia, gdy jest ono uszkodzone lub gdy nie jest używane należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Przy odłączaniu urządzenia od źródła zasilania należy trzymać za wtyczkę, a nie ciągnąć za przewód zasilający **8**.
- Urządzenia nie wolno zanurzać do wody ani wystawiać go na deszcz lub pozostawiać w

wilgotnych pomieszczeniach. Gdy urządzenie wpadnie do wody, należy najpierw wyłączyć wtyczkę z gniazdka, a dopiero później wolno wyjąć je z wody. Przed ponownym zastosowaniem krajalnicy elektrycznej, należy zlecić autoryzowanemu personelowi dokonania kontroli.

- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego **8** naprawę urządzenia może przeprowadzić wyłącznie producent, jego serwis lub inny fachowiec o odpowiednich kwalifikacjach.



Aby uniknąć skałeczeń:

- Nie należy używać krajalnicy elektrycznej z mokrymi rękami lub stojąc na mokrym podłożu. Nie wolno używać mokrego lub wilgotnego urządzenia. Urządzenia nie wolno używać na zewnątrz.
-  Urządzenie należy ustawiać i przechowywać z dala od dzieci.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (także dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy intelektualnych, a także bez doświadczenia i / lub wiedzy, chyba że będą to roboty pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub też uzyskają od niej wskazówki jak należy obchodzić się z urządzeniem. Dzieci powinny być pod opieką tak, aby zagwarantować, że nie będą bawiły się urządzeniem.
- Gdy urządzenie znajduje się w gotowości do pracy, nie wolno go zostawiać bez nadzoru.



Bezpieczne postępowanie

- Krajalnica elektryczna przeznaczona jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych, a nie w celach komercyjnych.
- Przed uruchomieniem krajalnicy elektrycznej należy się upewnić, że została ona bezpiecznie ustawiona lub zainstalowana.
- Urządzenie należy zawsze używać z sankami **10** i dociskaczem produktu **11**. Wyjątkiem od tej reguły są sytuacje, gdy wielkość i kształt krojonego produktu uniemożliwiają stosowanie

tych akcesoriów. Urządzenia nie należy używać do krojenia produktów głęboko mrożonych lub kości.

- Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia. Uszkodzone urządzenie należy niezwłocznie oddać do naprawy do autoryzowanego serwisu lub wykwalifikowanego specjalisty.
- Urządzenie należy używać wyłącznie z załączonym wyposażeniem. Wyklucza się roszczenia z tytułu gwarancji lub odpowiedzialności producenta za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem urządzenia lub jego użytkowaniem niezgodnie z przeznaczeniem.

● Przed pierwszym użyciem

● Pierwsze kroki

- Należy ostrożnie wyjąć krawalnicę elektryczną z opakowania, usunąć wszelki materiał opakowaniowy i przechować go razem z opakowaniem.
- Należy oczyścić krawalnicę elektryczną, zanim przyjdzie do kontaktu z żywnością (zobacz również rozdział „Czyszczenie”).

● Ustawienie urządzenia



Wskazówki bezpieczeństwa związane z miejscem ustawienia urządzenia

1. Krawalnicę elektryczną nie należy nigdy ustawiać na gorących powierzchniach lub w pobliżu otwartych płomieni.
 2. Należy sprawdzić, czy przewód zasilający [8] nie leży na gorących przedmiotach lub przedmiotach o ostrych krawędziach.
 3. Nie należy zginać, ani zaciskać przewodu sieciowego [8] i nie owijać o krawalnicę elektryczną.
- Krawalnicę elektryczną należy ustawić na płaskiej, nie śliskiej powierzchni i w bezpośrednim zasięgu gniazdka.
 - Rozwiń przewód zasilający [8] na odpowiednią długość. Włóż wtyczkę do gniazdka zasilania.
 - Zamontuj sanki [10] na blat z rowkiem prowadzącym [9] (zobacz rys. B). Dociśnij do dołu

stronę sanek przy ostrości noża [6] aż do zablokowania zacisków (na dole sanek na krojony produkt [10]). Sprawdź, czy zaciski dobrze zaskoczyły; w tym celu sprawdź, czy sanki na krojony produkt lekko się przesuwają. Aby wyjąć sanki na krojony produkt [10], przesunij je w rowku prowadzącym [9] do przodu i zdejmij je z blatu [9].

- Wsuń dociskacz produktu [11] na sanki na krojony produkt [10].
- Ustaw tackę na krojone produkty [17] na obudowie pod blatem [9] w taki sposób, aby plasterki krojonego produktu mogły do niej bez trudu spadać.

● Płynna regulacja grubości krojenia (patrz zdjęcie D)

Za pomocą śrub regulacyjnych [16] można ustawiać stopień lekkości obracania pokrętki płynnej regulacji grubości krojenia [14].

- Dokręć mocno obydwie śruby regulacyjne [16] za pomocą kostki do wkręcania śrub [15].
- Obracając pokrętkę do płynnej regulacji grubości krojenia [14], sprawdź, czy obraca się ono w pożądanym sposób.

Jeśli nie, to

- poluzuj obydwie śruby regulacyjne [16], aby pokrętło obracało się lżej, lub
- dociśnij mocniej obydwie śruby regulacyjne [16], aby pokrętło obracało się z większymi oporami.

● Obsługa

● Wskazówki dotyczące pracy



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa związane z krojeniem produktów i obchodzeniem się z urządzeniem

1. Nigdy nie należy dotykać ostrza [12], gdy krawalnica elektryczna jest w ruchu! Istnieje zagrożenie obrażenia!

2. Zawsze należy używać sanek na krojony produkt [10] i dociskacza produktu [11]. Wyjątki: krojenie bardzo dużych produktów). Krojony produkt należy docisnąć za pomocą dociskacza produktu [11].
3. Krajalnicę elektryczną należy stosować wyłącznie do krojenia podstawowych artykułów żywnościowych stosowanych w gospodarstwach domowych, a nie w innych celach. Nie należy stosować krajalnicy elektrycznej do krojenia mrożonych artykułów żywnościowych, kości, artykułów żywnościowych z dużymi pestkami lub do krojenia artykułów żywnościowych znajdujących się jeszcze w opakowaniu.
4. Krajalnicę elektryczną nie należy używać bez przerwy dłużej, aniżeli przez 10 minut.
5. Po wyłączeniu krajalnicy elektrycznej, ostrze [12] kręci się dalej.
6. Po zastosowaniu krajalnicy elektrycznej, należy ze względów bezpieczeństwa ustawić grubość cięcia ponownie na pozycję „0”.

Miękkie produkty:

- Sanki na produkt krojony [10] należy wolno przesuwac w kierunku noża [12]. Miękkie produkty żywnościowe, takie jak np. szynka lub ser, najlepiej się kroją, gdy są zimne.

Twarde produkty:

- Przy krojeniu twardych produktów żywnościowych sanki na produkt krojony [10] można szybciej przesuwac w kierunku do noża [12]. W ten sposób szybciej można pokroić potrzebną ilość takich produktów jak np. salami, chleba lub ogórki.

● Wybór trybu pracy

Wskazówka:

Obydwa tryby pracy krajalnicy elektrycznej mogą zostać załączone oraz wyłączone na przełączniku trybu pracy przerywanej/ciągłej [3].

Praca ciągła / maks. 10 minut (przełącznik w pozycji „I”):

- Ustaw przełącznik trybu pracy chwilowej/ciągłej [3] na pozycji „I”. Nóż [12] będzie się

obracać bez konieczności przytrzymania przełącznika w tej pozycji. Zatrzymanie pracy ciągłej: Ustaw przełącznik trybu pracy chwilowej/ciągłej [3] w pozycji „0” i poczekaj, aż nóż całkowicie się zatrzyma.

Praca chwilowa (przełącznik trybu pracy chwilowej/ciągłej w pozycji „II”):

- Ustaw przełącznik trybu pracy chwilowej/ciągłej [3] na pozycji „II”. Nóż będzie obracać się, gdy przełącznik trybu pracy chwilowej/ciągłej będzie trzymany w tej pozycji. Zatrzymanie pracy chwilowej: Puść przełącznik trybu pracy chwilowej/ciągłej [3] i poczekaj, aż nóż całkowicie się zatrzyma.

● Ustawienie prędkości obrotowej bezstopniowym regulatorem

Wolne obroty / Oznaczenie obrotów na ostrym zakończeniu symbolu:

- Przy krojeniu miękkich produktów żywnościowych należy ustawić wolne obroty. Przesuń bezstopniowy regulator [2] aż do końca w kierunku ostrego zakończenia symbolu.

Wysokie obroty / Oznaczenie obrotów na szerokim zakończeniu symbolu:

- Przy krojeniu twardych produktów należy ustawić wysokie obroty. Przesuń bezstopniowy regulator [2] aż do końca w kierunku szerokiego zakończenia symbolu.

Wskazówka: W zakresie między obydwoma pozycjami skrajnymi można naturalnie ustawić inne, indywidualnie wybrane obroty. Należy przy tym wykonać odpowiednie próby krojenia.

● Ustawianie grubości krojenia i krojenie produktów

Ustaw odpowiednią grubość krojenia za pomocą regulatora [14] (patrz zdjęcie C). Skala grubości krojenia nie podaje grubości w milimetrach. Ze

względów bezpieczeństwa nóż [12] jest zasłonięty w pozycji „0”.

- Połóż produkt na sianie na produkt krojony [10]. W razie potrzeby dociśnij lekko produkt dociskaczem produktu [11] w stronę płyty dociskowej [13].
- Należy odpowiednio ustawić urządzenie i prowadzić produkt przeznaczony do cięcia wzdłuż ostrza [12], lekko na niego naciskając. Po zastosowaniu krajalnicy elektrycznej, należy ustawić płytę dociskową [13] zawsze na pozycję „0”, aby ostrze było osłonięte. Nóż [12] idealnie nadaje się do krojenia np. bardzo cienkich plasterków kielbasy lub szynki (patrz zdjęcie A).
- Aby chronić palce, należy zawsze używać sanek na krojony produkt [10] i dociskacza produktu [11] wyjątek: krojenie dużych artykułów spożywczych).

● Czyszczenie i konserwacja

● Czyszczenie



Ważne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące czyszczenia kajalnicy

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć krajalnicę elektryczną, usunąć przewód sieciowy [8] z gniazdka i ustawić płytę dociskową [13] na pozycję „0”.
2. Krajalnicy elektrycznej nie należy zanurzać w wodzie.
3. **⚠ UWAGA! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŹEN:** Nóż [12] jest bardzo ostry!



Aksesoria można myć w zmywarce do naczyń!

- Posuw stołu [10], element do przytrzymywania małych kawałków [11], ostrze [12] oraz tackę [17] należy czyścić w zmywarce mechanicznej.

- Krajalnicę elektryczną należy gruntownie czyścić w regularnych odstępach, ponieważ łatwo psujące się odpady żywności mogą odkładać się na urządzeniu lub za ostrzem [12].
- Wszystkie elementy krajalnicy, których nie można myć w zmywarce do naczyń, należy czyścić za pomocą wilgotnej szmatki. Należy starannie wycierać obudowę urządzenia [5], osłonę noża [6], blat z rowkiem prowadzącym [9] i płytę dociskową [13]. Nie stosować środków do szorowania, gąbek z chropowatą powierzchnią lub twardych szczotek.

Pędzelek do czyszczenia:

⚠ UWAGA! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŹEN!

- Przy stosowaniu pędzelka do czyszczenia [19] (zobacz rys. F) należy zachować najwyższą ostrożność. Obślizgnięcie się pędzelka w pobliżu noża [12] prowadzi do powstania zagrożenia skałeczeniem.
- Aby usunąć reszki produktów żywnościowych (np. okruchy) z miejsc trudno dostępnych należy stosować pędzelek do czyszczenia [19]. Płaskie zakończenie pędzelka idealnie nadaje się do usuwania trudno usuwalnych zabrudzeń.

● Konserwacja / Montaż / Demontaż noża



Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy montażu i demontażu noża!

1. Należy wyciągnąć krajalnicę elektryczną, wyjąć wtyczkę z gniazdka i ustawić płytę dociskową [13] na pozycję „0”.
 2. **⚠ UWAGA! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŹEN!** Nóż [12] jest bardzo ostry! Przy montażu lub demontażu noża należy stosować odpowiednie rękawice ochronne. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie skałeczeniem się.
- Otwórz osłonę noża [6], naciskając na przycisk do zwolnienia blokady osłony noża [4]. Zdejmij osłonę noża [6].

- Wyjmij z uchwytu zacisk śrubowy z tworzywa sztucznego **18** (zobacz rys. E) i odkręć zamek noża **12**, obracając go w lewą stronę.
- Przy wyjmowaniu noża **12** chwyć go po środku.
- Nóż **12** można myć w zmywarce do naczyń.
- Wyczyść obudowę urządzenia za nożem **12** suchą szmatką lub miękką szczotką.
- Przy montażu noża wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności.
- Odpowiednie użębienie oraz wysoka jakość noża zapewniają zachowanie ostrości przez długi okres czasu. Ostrzenie noża **12** w przyszłości nie jest konieczne. W przypadku pytań dotyczących noży **12** prosimy o kontakt z serwisem w Państwa kraju.

● Akcesoria specjalne

Nóż gładki:

Do bardzo cienkiego krojenia jest dostępny nóż nie posiadający użębienia.

W sprawie zamówienia specjalnych akcesoriów prosimy o kontakt z serwisem w Państwa kraju.

● Gwarancja / Serwis

Urządzenie objęte jest dwuletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód powstałych podczas transportu, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłączników, akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań profesjonalnych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Okres gwarancji nie ulega wydłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady zauważone już w chwili zakupu należy zgłosić od razu po rozpakowaniu, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancyjnego wszystkie naprawy będą wykonywane płatnie.

PL

Kompennass Service Polska

Tel.: 022 / 3972212

e-mail: support.pl@kompennass.com

● Utylizacja



Opakowanie składa się z materiałów nieszkodliwych dla środowiska, które można usuwać w miejscowych firmach recyklingowych.



Proszę nie wyrzucać urządzeń elektrycznych do śmieci!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002 / 96 / EC o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i zastosowaniem jej w prawie krajowym, zużyte elektronarzędzia muszą być oddzielnie zbierane z przeznaczeniem do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska.

W sprawie utylizacji starych urządzeń elektrycznych należy zasięgnąć informacji w urzędzie gminy lub miasta.

● **Deklaracja zgodności / Producent** CE

Niniejszy produkt spełnia wymagania odpowiednich wytycznych europejskich i krajowych (Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/EC, Kompatybilność elektromagnetyczna 2004/108/EC). Zgodność wykazano. Odpowiednie oświadczenia oraz dokumenty zostały złożone u producenta.

Kompernaß GmbH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Bevezetés

Tisztelt Vásárlónk!	Oldal 22
Rendeltetésszerű használat	Oldal 22
A csomag tartalma	Oldal 22
Felszereltség	Oldal 22
Műszaki adatok	Oldal 23

Biztonság

Fontos biztonsági előírások	Oldal 23
-----------------------------	----------

Az első használat előtt

Első lépések	Oldal 24
A készülék felállítása	Oldal 24
A fokozatmentes szeletvastagság beállítása (lásd a „D” ábrát)	Oldal 24

Kezelés

Kezelési tudnivalók	Oldal 24
Az üzemmód kiválasztása	Oldal 25
Vario-kapcsoló – a szeletelési sebesség beállítása	Oldal 25
A szeletvastagság beállítása és szeletelés	Oldal 25

Tisztítás és karbantartás

Tisztítás	Oldal 26
Karbantartás / A szeletelőkéscs kivétele / behelyezése	Oldal 26
Extra tartozék	Oldal 26

Garancia / Ügyfélszolgálat Oldal 27**Mentesítés** Oldal 27**Konformitás nyilatkozat / Gyártó** Oldal 27

Ebben a Használati utasításban / a készüléken a következő piktogramokat használtuk:

	Olvassa el a kezelési útmutatót!	W	Watt (Teljesítmény)
	Vegye figyelembe a figyelmeztető és a biztonsági utasításokat!		Tartsa a gyerekeket az elektromos készüléktől távol!
	Vigyázat, elektromos áramütés veszélye! Életveszély!		A sérült készülék, hálózati vezeték vagy csatlakozó elektromos áramütés okozta veszélyt hordoz magában. Rendszeresen ellenőrizze a készülék, hálózati vezeték és a hálózati csatlakozó állapotát.
	Így jár el helyesen!		Környezetbarát módon távolítsa el a csomagolóanyagot!
V~	Volt (Váltófeszültség)		

Elektromos szeletelő SAS 150 A1

● Bevezetés

Tisztelt Vásárlónk!



Figyelmesen és teljes egészében olvassa el a kezelési útmutatót és biztonsági tudnivalókat, a készülék üzembehelyezése előtt pedig mindenképpen ismerkedjen meg funkcióival. Ehhez vegye figyelembe az ábrákat tartalmazó szétnyitható oldalt, amely az elektromos szeletelőgépnél és a működési módjának a leírását tartalmazza. Őrizze meg jól ezeket az utasításokat és alkalomadtán adja azokat harmadiknak tovább.

● Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a háztartásban szokványos élelmiszerek szeletelésére lett kialakítva. A szeletelő élelmiszert a készülékkel történő felszeletelés előtt ki kell olvasztani, ki kell csontozni és ki kell csomagolni. A készülék minden más felhasználása vagy átalakítása nem rendeltetésszerűnek minősül és balesetveszélyes. A gyártó nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használatból vagy a helytelen kezeléssel adódnak. Kereskedelmi használatra nem alkalmas.

● A csomag tartalma

Közvetlen kicsomagolás után minden esetben ellenőrizze, hogy a csomag tartalma hiánytalan-e, valamint hogy a készülék kifogástalan állapotban van-e.

- 1 elektromos szeletelő SAS 150 A1
- 1 tisztítóecset
- 1 maradéktoló
- 1 szeletgyűjtő tálca
- 1 csavarozó segédeszköz és 2 pót beállító csavar
- 1 kezelési útmutató

● Felszereltség

- 1 késvédő
- 2 Vario-kapcsoló a kés fordulatszámához
- 3 pillanatnyi és tartós üzemmód kapcsolója
- 4 a késlefedő kireteszelőjének gombja
- 5 készülék burkolata
- 6 késlefedő
- 7 kábelfeltekerés / kábeltartó
- 8 hálózati vezeték
- 9 alátétasztal vezetőhoronnyal
- 10 élelmiszertovábbító sín
- 11 maradéktoló ujjvédővel
- 12 szeletelőkés

- 13 rányomó lemez
- 14 szabályozó (fokozatmentes szeletvastagság-beállítás) («C» ábra)
- 15 csavarozó segédeszköz
- 16 beállító csavar
- 16a pót beállító csavar
- 17 szeletgyűjtő tálca
- 18 csavarcsíptető a kés kiszerezéséhez („E” ábra)
- 19 tisztítóecset («F» ábra)

● Műszaki adatok

Hálózati feszültség: 230V~ 50Hz
 Névleges teljesítményfelvétel: 150W
 Pillanatnyi üzemmód: KB = 10 perc
 Szeletelőké: 17 cm-es megerősített, rozsdamentes hullámélezett kés


● Biztonság



Fontos biztonsági előírások




Életveszélyes áramütés elkerülése érdekében:

- Az elektromos szeletelőgépet csak 230V-os váltóáramú áramforráshoz szabad csatlakoztatni.
-  Mindig húzza ki a készülék csatlakozóját, ha tisztítani szeretné a készüléket vagy ha elromlott rajta valami, illetve ha üzemén kívül van. Ne a vezetéknel [8](#), hanem a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket az áramforrásból.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe és ne tegye ki esőnek és nedvességnek. Ha a készülék beleesne a vízbe, először húzza ki a csatlakozót és csak utána vegye ki a vízből a készüléket. Vizsgálta meg az elektromos szeletelőgépet egy fejosított szakemberrel, mielőtt azt újra használná.
- A hálózati vezeték sérülése esetén a készüléket csak a gyártó, annak ügyfélszolgálatára vagy más engedélyezett szakember javíthatja.



A sérülésveszély elkerülése érdekében:

- Ne használja az elektromos szeletelőgépet ha a keze nedvesek, vagy ha nedves padlón áll. Ne használja a készüléket, ha vizes vagy nedves. A készüléket nem szabad a szabadban használni.
-  A készüléket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell elhelyezni vagy tárolni.
- Ez a készülék nem arra készült, hogy korlátozott fizikai, szenzoros vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalat és / vagy ismeretek nélküli személyek (gyerekeket beleértve) használják kivéve, ha azt a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt teszik, vagy ha a készülék használatának a módjáról tőle utasításokban résztesznek. A gyerekekre vigyázni kell, hogy a készülékkel ne játszhassanak.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha üzemkész állapotban van.



Így jár el helyesen

- Az elektromos szeletelőgép kizárólag a háztartásokban történő használatra és nem ipari alkalmazásokra készült.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy az elektromos szeletelőgép biztonságosan van felállítva vagy felszerelve mielőtt azt üzembe veszi.
- A készüléket mindig az élelmiszertovábbító sínnel [10](#) és a maradéktólóval [11](#) kell használni. Csak abban az esetben szabad kivételt tenni, ha a szeletelőndő élelmiszer mérete és alakja nem teszi lehetővé ezek használatát. Ne használja a készüléket fagyasztott élelmiszer vagy csont szeletelésére.
- Ne használja a készüléket, ha az bármilyen módon meg van sérülve. Azonnal szereltesse meg a készüléket engedéllyel rendelkező ügyfélszolgálattal vagy más képzett szakemberrel.
- A készüléket csak a csomagban található tartozékokkal használja. A készülék szakszerűtlen vagy hibás használatából adódó károkért mindenféle garancia és jótállási igény ki van zárva.

● Az első használat előtt

● Első lépések

- Vegye ki az elektromos szeletelőgépet óvatosan a csomagolódobozából, távolítsa el valamennyi csomagolóanyagot és őrizze meg azokat a csomagolódobozzal együtt.
- Tisztítsa meg az elektromos szeletelőgépet, mielőtt az élelmiszerekkel kapcsolatba kerülhetne (lásd a „Tisztítás” fejezetet).

● A készülék felállítása



Speciális biztonsági tudnivalók a készülék helyére vonatkozólag

1. Az elektromos szeletelőgépet soha állítsa forró felületekre vagy nyílt lángok közelébe.
 2. Győződjön meg róla, hogy a hálózati vezeték [8] ne húzódjon el forró vagy éles peremű tárgyak mentén.
 3. Ne törje meg, vagy ne csípje be a hálózati csatlakozó vezetékét [8] és ne tekerje azt az elektromos szeletelőgép köré.
- Állítsa az elektromos szeletelőgépet egy sík, nem csúszós felületre egy csatlakozó dugaljzat közvetlen közelében.
 - Tekerje le a hálózati vezeték [8] szükséges hosszát. Dugja be a csatlakozót a kon-ektorba.
 - Helyezze az élelmiszertovábbító sánt [10] a vezetőhoronyos alátétasztalra [9] (lásd az B ábrát). Nyomja le a késfedőnél [6] lévő felálló oldalt, hogy (az élelmiszertovábbító sín [10] alján lévő) csíptetők bepattanjanak a helyükre. Az élelmiszertovábbító sín könnyű menetének ellenőrzésével győződjön meg róla, hogy a csíptetők megfelelően a helyükön vannak-e. Ha ki akarja venni az élelmiszertovábbító sánt [10], húzza ki előrefele a vezetőhoronyból [9] és emelje meg az alátétasztalról [9].
 - Tolja a maradéktól [11] az élelmiszertovábbító sínre [10].
 - Úgy helyezze az alátétasztal [9] alatt lévő szeletgyűjtő tálcát [17] a burkolatra, hogy a

felvágott élelmiszer szeletelés után közvetlenül és akadálymentesen eshessen bele.

● **A fokozatmentes szeletvastagság beállítása (lásd a „D” ábrát)**

A beállítócsavarok [16] különböző erősségű meghúzásával határozhatja meg a fokozatmentes szeletvastagság beállításának [14] menetét.

- Csavarozza szorosra mindkét beállítócsavart [16] a csavarozó segédeszközzel [15].
- A fokozatmentes szeletvastagság beállításának [14] elfordításával ellenőrizze, hogy elérte-e a kívánt menetesességet.
Ha nem, akkor
 - a lazább menetesesség érdekében oldja ki mindkét beállítócsavart [16] vagy
 - a szorosabb menetesesség érdekében húzza szorosabbra mindkét beállítócsavart [16].

● Kezelés

● Kezelési tudnivalók



Speciális biztonsági tudnivalók a készülékkel való szeleteléshez és a készülék használatához

1. Soha érintse meg a szeletelőpengét [12], amikor az elektromos szeletelőgép üzemel! Sérülésveszély áll fenn!
2. Mindig használja az élelmiszertovábbító sánt [10] és a maradéktól [11]. (Kivétel: Nagyon nagy darab élelmiszerek esetén). Az élelmiszer fennmaradó részét a maradéktól [11] kell a kés felé nyomni.
3. Az elektromos szeletelőgépet kizárólag a háztartásban szokásos élelmiszerek szeletelésére használja és ne más célokra. Ne használja az elektromos szeletelőgépet mélyhűtött élelmiszerek, csontok, nagy magokkal rendelkező élelmiszerek vagy még becsomagolt élelmiszerek szeletelésére.
4. Soha használja az elektromos szeletelőgépet megszakítás nélkül több mint 10 percig.

5. A szeletelőpenge [12] rövid ideig tovább forog, miután az elektromos szeletelőgépet kikapcsolták.
6. Biztonsági okok miatt a használat után állítsa vissza „0”-ra a szeletvastagság beállítását.

puha élelmiszerek:

- Lassan vezesse az élelmiszertovábbító sínt [10] a szeletelőké [12] felé. Az olyan puha élelmiszereket, mint pl. a sonka vagy sajt legkönnyebben hűtött állapotban lehet szeletelni.

kemény élelmiszerek:

- Kemény élelmiszerek esetén az élelmiszertovábbító sínt [10] gyorsabban tolhatja a szeletelőké [12] felé. Ily módon pl. szalámi, kenyér vagy uborka esetén gyorsan felszeletelheti a kívánt mennyiséget.

● Az üzemmód kiválasztása

Utalás:

Az elektromos szeletelőgép két üzemmódját a pillanat-/tartós-üzem kapcsolóval [3] lehet be- és kikapcsolni.

Tartós üzemmód / max. 10 perc (az kapcsoló „I” állásban van):

- Állítsa a pillanatnyi / tartós üzemmód kapcsolót [3] az „I” állásba. A szeletelőké [12] anélkül is működik, hogy a kapcsolót ebben a helyzetben lenyomva kellene tartani.

A tartós üzemmód megállítása: Állítsa a pillanatnyi / tartós [3] üzemmód kapcsolóját „0” állásba és várja meg, amíg a szeletelőké teljesen megáll.

Ideiglenes üzemmód (a pillanatnyi / tartós üzemmód kapcsolja az állásban áll „II”):

- Állítsa a pillanatnyi / tartós üzemmód kapcsolót [3] a „II” állásba. A szeletelőké addig forog, amíg a pillanatnyi / tartós üzemmód kapcsolóját meg nem állítja ebben a helyzetben. Az ideiglenes üzemmód megállítása: Engedje el a pillanatnyi / tartós üzemmód kapcsolóját [3] és várja meg, amíg a szeletelőké teljesen megáll.

● Vario-kapcsoló – a szeletelési sebesség beállítása

alacsony fordulatszám / hegyes végű fordulatszám jel:

- Ha puha élelmiszert szeretne szeletelni, alacsony fordulatszámot állítson be. Teljesen tolja el a Vario-kapcsolót [2] a hegyes vég irányába.

magas fordulatszám / széles végű fordulatszám jel:

- Kemény élelmiszert szeleteléséhez használjon magas fordulatszámot. Teljesen tolja el a Vario-kapcsolót [2] a széles vég irányába.

Tudnivaló: A maximum és minimum beállítások között természetesen még további egyéni beállítások is léteznek. Végezzen próbaszeletelést.

● A szeletvastagság beállítása és szeletelés

Állítsa be a szabályozó [14] segítségével a kívánt szeletvastagságot (lásd a „C” ábrát). A szeletvastagság beállítási skálája nem felel meg a milliméterben mért vastagságnak. Biztonsági okokból „0” állásban a szeletelőké [12] védve van.

- Helyezze az élelmiszert az élelmiszertovábbító sínré [10]. Ha szükséges, nyomja lazán az élelmiszert a maradéktartóval [11] a rányomólemezhöz [13].
- Állítsa be a készüléket és vezesse a szeletelővalót a szeletelőpenge [12] mentén úgy, hogy enyhén megnyomja. A használat után állítsa az elektromos szeletelőgép nyomólapját [13] mindig a „0”-helyzetbe úgy, hogy az éles szeletelőpenge el legyen takarva. A szeletelőké [12] különösen alkalmas leheletvékony szeletek vágásához, pl. felvágóhoz vagy sonkához (lásd az „A” ábrát).
- Ujjai védelmének érdekében mindig használja az élelmiszertovábbító sínt [10] és a maradéktartót [11] (kivéve: nagy darab élelmiszerek szeletelésekor).

● Tisztítás és karbantartás

● Tisztítás



A szeletelőgép tisztítására vonatkozó fontos utalások

1. Mielőtt a készülék tisztítását elkezdené, kapcsolja ki az elektromos szeletelőgépet, húzza ki a hálózati csatlakozó vezeték [8] csatlakozó dugóját a csatlakozó dugaljzatból és állítsa a nyomólapot [13] a „0”-helyzetbe.
2. Az elektromos szeletelőgépet ne merítse vízbe.
3. **⚠ FIGYELEM! BALESETVESZÉLY:**
A szeletelőkés [12] nagyon éles!



A tartozék mosogatógépben tisztítható!

- Tisztítsa meg az élelmiszertoló szánt [10], maradékgyűjtőt [11], a szeletelőpengét [12] és a felfogótálat [17] a mosogatógépben.
- Tisztítsa meg egyenletes időközökben alaposan az elektromos szeletelőgépet, mivel a készülék-re vagy a szeletelőpenge [12] mögé romló élelmiszermaradványok rakodhatnak le.
- Enyhén nedves kendővel tisztítsa meg a készülék valamennyi elemét, melyek nem alkalmasak a mosogatógépben való tisztításhoz. Alaposan törölje le a készülék burkolatát [5], a késlefedőt [6], a vezetőhornyos alátétasztalet [9] és a rányomólemezt [13]. Ne használjon súrolószert, durva felületű szivacsot vagy keménysörtéjű keféket.

Tisztítóecset:

⚠ FIGYELEM! BALESETVESZÉLY!

- A legnagyobb elővigyázatossággal végezzen a tisztítóecsettel [19] (lásd az F ábrát) történő valamennyi tisztítási munkálatot. Balesetveszélyes, ha a szeletelőké [12] közelében megcsúszik a keze.
- A tisztítóecset [19] keféjét valamennyi nehezen hozzáférhető helyen lévő maradék pl. morzsa eltávolításához használja. A lesítmított vége kitűnően alkalmas makacs szennyeződések eltávolítására.

● Karbantartás / A szeletelőkés kivétele / behelyezése



Fontos biztonsági tudnivalók a szeletelőkés be- és kisereléséről!

1. Kapcsolja ki az elektromos szeletelőgépet, húzza ki a hálózati csatlakozó vezeték [8] csatlakozó dugóját a csatlakozó dugaljzatból és állítsa a nyomólapot [13] a „0”-helyzetbe.
2. **⚠ FIGYELEM! BALESETVESZÉLYES!**
A szeletelőkés [12] nagyon éles! A kivételhez és beszereléshez megfelelő védőkesztyűt használjon. Ellenkező esetben megvághatja magát.
 - Nyissa ki a késlefedőt [6] a hozzá tartozó kireteszelő gomb [4] megnyomásával. Vegye ki a késlefedőt [6].
 - Vegye ki a tartóból a műanyag csavarcsíptetőt [18] (lásd az E ábrát) és balra elfordítva csavarozza ki a szeletelőkés reteszét [12].
 - Kivételkor a szeletelőkést [12] középen fogja meg.
 - A szeletelőkést [12] a mosogatógépben lehet tisztítani.
 - A szeletelőkés [12] mögötti burkolatot száraz ronggyal vagy puha kefével tisztítsa.
 - A szeletelőkés [12] behelyezésekor ez előbb leírtakhoz képest fordított sorrendben járjon el.
 - Speciális fogazása és kitűnő minősége révén a szeletelőkés nagyon sokáig megőrzi életét. A szeletelőkés [12] élezése nem szükséges. A szeletelőkés [12] kapcsolatos kérdéseivel forduljon országában lévő ügyfélszolgálatához.

● Extra tartozék

Körkés:

Speciálisan a legvékonyabb szeleteléshez fogazat nélküli szeletelőkés is kapható. Az extra tartozék megrendelésével kapcsolatban forduljon az országában lévő ügyfél-szolgálatához.

● Garancia / Ügyfélszolgálat

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törekeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem üzleti használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezett szervizelő üzleteink hajtottak végre. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garanciaidő nem hosszabbodik a jótállással. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a megvételkor meglévő károkat és hiányosságokat azonnal kicsomagolás után, legkésőbb két nappal a vétel dátumától számítva jelezni kell. A garanciális idő lejártá után esedékes javítások térítéskötelesek.

HU

Kompernass Service Hungary

Tel.: 06 40 104680

e-mail: support.hu@kompernass.com

● Mentésítés



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, amelyeket a helyi újraértékesítési helyeken mentesíthet.



Ne dobjon elektromos szerszámokat a háztartási szemétbe!

A használt elektromos és elektronikai kés-zulékéről szóló 2002/96/EC Európai Irányelv és ennek a nemzeti jogba való átültetése szerint a használt elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító helyre kell eljuttatni.

Kiselejtett elektromos készülékek mentesítés lehetőségeiről érdeklődjön lakóhelye önkormányzatánál.

● Konformitás nyilatkozat / Gyártó CE

Ez a termék kielégíti az érvényes európai és nemzeti irányelvek (kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó irányelv 2006/95/EC, elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv 2004/108/EC) követelményeit. A konformitás bizonyított.

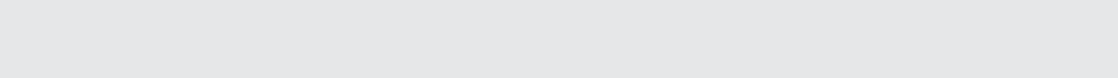
Erre vonatkozó nyilatkozatok és dokumentációk letétben a gyártónál találhatók.

Kompernaß GmbH

Burgstraße 21

D-44867 Bochum

Fenntartjuk a jogot a műszaki változtatásokra.



Uvod

Spoštovane stranke,	Stran 30
Uporaba v skladu z določili	Stran 30
Obseg dobave	Stran 30
Oprema	Stran 30
Tehnični podatki	Stran 31

Varnost

Pomembni varnostni predpisi	Stran 31
-----------------------------------	----------

Pred prvo uporabo

Prvi koraki	Stran 32
Postavitev naprave	Stran 32
Naravnavanje brezstopenjske nastavitve debeline rezanja (gl. sl. D)	Stran 32

Uporaba

Navodila za delo	Stran 32
Izbira obratovalnega načina	Stran 33
Drsno stikalo za nastavitev števila vrtljajev noža	Stran 33
Nastavitev debeline rezanje in rezanje	Stran 33

Čiščenje in vzdrževanje

Čiščenje	Stran 34
Vzdrževanje / snemanje / vstavljanje noža	Stran 34
Posebna oprema	Stran 34

Garancija / služba za pomoč strankam

Stran 34

Odstranjevanje

Stran 35








Izjava o skladnosti / Izdelovalec

Stran 35

Garancijski list

Stran 36

V tem navodilu za upravljanje / na napravi so uporabljeni naslednji piktogrami:

	Navodila za uporabo preberite!	W	Watt (Delovna moč)
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Otrok ne pustite v bližino električne naprave!
	Pozor, nevarnost električnega udara! Smrtna nevarnost!		Poškodovana naprava, omrežni kabel ali vtič pomenijo smrtno nevarnost zaradi električnega udara. Redno preverjajte stanje naprave, omrežnega kabla, omrežnega vtiča.
	Tako ravnate pravilno.		Embalazo in napravo odstranite okolju prijazno!
V~	Volti (Izmenična napetost)		

Električni strojček za rezanje SAS 150 A1

● Uvod

Spoštovane stranke,



skrbno in v celoti preberite navodilo za uporabo in varnostna navodila ter se pred prvo uporabo seznanite s funkcijami naprave. V ta namen upoštevajte stran s slikami na zavihku, ki opisujejo električni strojček za rezanje in njegov način delovanja. Ta navodila shranite in jih priložite napravi, če jo odstopite novemu lastniku.

● Uporaba v skladu z določili

Ta naprava je namenjena izključno za rezanje hrane, ki je običajna za gospodinjstvo. Hrana, ki jo želimo rezati, mora biti odtajana, brez kosti in vzeta iz embalaže, preden se jo sme rezati z napravo. Kakršnakoli drugačna uporaba ali sprememba naprave ni v skladu z določili in predstavlja znatno nevarnost nesreč. Izdelovalec ne jamči za škodo, povzročeno z uporabo, ki ni skladna z določili, ali napačnim upravljanjem. Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo.

● Obseg dobave

Takoj po razpakiranju obseg dobave prekontrolirajte, če je dobava popolna in je naprava v brezhibnem stanju.

- 1 električni strojček za rezanje SAS 150 A1
- 1 čopič za čiščenje
- 1 držalo za manjše kose hrane
- 1 prestrežni pladenj
- 1 pomagalo za privijanje in 2 nadomestna naravna vijaka
- 1 navodilo za uporabo

● Oprema

- 1 varovalo noža
- 2 drsno stikalo za nastavitve števila vrtljajev noža
- 3 stikalo za trenutno / neprekinjeno delovanje
- 4 gumb za sprostitvev pokrova noža
- 5 ohišje naprave
- 6 pokrov noža
- 7 navijalo kabla / prostor za shranjevanje kabla
- 8 priključna napeljava
- 9 nosilna miza z vodilnim utorom
- 10 sani za hrano
- 11 držalo za manjše kose hrane s ščitnikom za prste
- 12 nož

- 13 pritisna plošča
- 14 regulator (brezstopenjska nastavitve debeline rezanja) (sl. C)
- 15 pomagalo za privijanje
- 16 naravna vijaka
- 16a nadomestna naravna vijaka
- 17 prestreznj pladenj
- 18 navojni zatič za demontažo noža (sl. E)
- 19 čopič za čiščenje (sl. F)

● Tehnični podatki

Nazivna napetost:	230 V~ 50 Hz
Nazivna moč:	150 W
Kratkotrajno obratovanje:	KO = 10 minut
Nož:	ojačani, nerjaveči valoviti nož, 17 cm


● Varnost



Pomembni varnostni predpisi




Za preprečevanje življenjske nevarnosti zaradi električnega udara:

- Električni strojček za rezanje se sme priključiti samo na vir električne energije z 230 V izmenične napetosti.
-  Električni vtič naprave vedno izvlecite iz vtičnice, kadar želite napravo čistiti, če naprava nepravilno deluje ali kadar naprave ne uporabljate. Da napravo ločite od vira električne energije, ne vlecite za priključno napeljavno 8, temveč primate za električni vtič.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo in je ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Če bi naprava kadarkoli padla v vodo, najprej izvlecite električni vtič iz vtičnice in šele nato napravo vzemite iz vode.
Pred ponovno uporabo naprave dajte električni strojček za rezanje v kontrolo pooblaščenemu strokovnemu osebju.

- V primeru poškodb na priključni napeljavi 8 se sme dati napravo v popravilo samo izdelovalcu, njegovi servisni službi ali nekemu drugemu kvalificiranemu strokovnjaku.



Za preprečevanje življenjske nevarnosti poškodb:

- Univerzalnega rezalnika ne uporabljajte, kadar imate mokre roke ali stojite na mokrih tleh. Naprave ne uporabljajte, kadar je vlažna ali mokra. Naprave se ne sme uporabljati na prostem.
-  Napravo postavite in hranite zunaj dosega otrok.
- Ta naprava ni namenjena za to, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroci), ki so omejene v telesnih, senzoričnih ali duševnih zmogljivostih ali jim primanjkuje izkušenj in/ali znanja, razen v primeru, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali pa so od te osebe dobili navodila o tem, kako se napravo uporablja. Otroke je treba nadzorovati, da se prepričate, da se ne igrajo z napravo.
- Naprave nikoli ne pustite nenadzorovane, kadar je pripravljena na uporabo.



Tako ravnate varno

- Električni strojček za rezanje je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu in ni predviden za uporabo v lokalih.
- Prepričajte se, da je bil električni strojček za rezanje varno postavljen ali instaliran, preden ga začnete uporabljati.
- To napravo je treba vedno uporabljati s sanmi za hrano 10 in držalom za manjše kose hrane 11. Izjeme so mogoče, če velikost in oblika hrane, ki jo želite rezati, uporabe teh priprav ne dopuščata. Naprave nikoli ne uporabljate za rezanje zamrznjenih živil ali kosti.
- Naprave ne uporabljajte, če je na kakršenkoli način poškodovana. Napravo dajte takoj v popravilo pooblaščenemu zastopstvu servisne službe ali nekemu drugemu kvalificiranemu strokovnjaku.

- Napravo uporabljajte le z dobavljenimi kosi opreme. Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne ali napačne uporabe naprave, so vsakršne pravice iz garancije in jamstva izključene.

● Pred prvo uporabo

● Prvi koraki

- Električni strojček za rezanje previdno vzemite iz embalaže, odstranite ves embalažni material in ga skupaj z embalažo shranite.
- Električni strojček za rezanje očistite, preden pride v stik z živili (glejte tudi poglavje "Čiščenje").

● Postavitev naprave



Specifična varnostna navodila za mesto postavitve naprave

1. Univerzalnega rezalnika nikoli ne postavljajte na vroče površine ali v bližino odprtega ognja.
 2. Prepričajte se, da priključna napeljava [8] ni speljana preko vročih ali ostrorobih predmetov.
 3. Priključne napeljave [8] ne prepogibajte ali mečkajte in ne ovijajte je okrog univerzalnega rezalnika.
- Električni strojček za rezanje postavite na ravno, nedrsljivo površino v neposredno bližino vtičnice.
 - Odvijte potrebno dolžino priključne napeljave [8]. Vtič vtaknite v vtičnico.
 - Sani za hrano [10] nastavite na nosilno mizo z vodilnim utorom [9] (glejte sl. B). Stranico, ki stoji zaprta navzgor ob pokrovu noža [6], zdaj potisnite navzdol, da se držalne sponke (na spodnji strani sani za hrano [10]) zaskočijo. Prepričajte se, da so se sponke pravilno zaskočile, tako da preverite potek sani za hrano. Če želite sani za hrano [10] sneti z rezalnika, jih potegnite naprej iz vodilnega utora [9] in dvignite z nosilne mize [9].
 - Držalo za manjše kose hrane [11] potisnite na sani za hrano [10].

- Prestrezni pladenj [17] postavite pod nosilno mizo [9] na ohišje tako, da lahko hrana, ki jo režete, po rezanju nemoteno pada vanj.

● **Naravnavanje brezstopenjske nastavitve debeline rezanja (gl. sl. D)**

Z različno močnim pritegovanjem naravnalnih vijakov [16] lahko določate pomikanje brezstopenjske nastavitve debeline rezanja [14].

- Oba naravnalna vijaka [16] pritegnite s pomočjo pomagala za privijanje [15].
- Z vrtenjem brezstopenjske nastavitve debeline rezanja [14] preverite, če je dosežena zelena pomicnost.
Če temu ni tako,
 - za lažjo pomicnost oba naravnalna vijaka [16] odvijte ali
 - za težjo pomicnost oba naravnalna vijaka [16] močneje pritegnite ali

● Uporaba

● Navodila za delo



Specifična varnostna navodila za rezanje in rokovanje z napravo

1. Kadar naprava obratuje, se noža [12] nikoli ne dotikajte!
Obstaja nevarnost poškodb!
2. Vedno uporabljajte sani za hrano [10] in držalo za manjše kose hrane. (izjema: zelo veliki kosi hrane). Ostanke hrane [11] vedno potiskajte z držalom za manjše kose hrane [11].
3. Električni strojček za rezanje uporabljajte izključno za rezanje hrane, ki je običajna za gospodinjstvo, in ne za druge namene. Univerzalnega rezalnika ne uporabljajte za rezanje zamrznjenih živil, kosti, živil z velikimi pečkami ali za rezanje živil, ki se še nahajajo v embalaži.
4. Univerzalnega rezalnika nikoli ne uporabljajte neprekinjeno več kot 10 minut.

5. Po tem, ko ste električni strojček za rezanje izklopili, se nož [12] še kratak čas vrti naprej.
6. Iz varnostnih razlogov debelino rezanja po koncu uporabe univerzalnega rezalnika nastavite nazaj na »0«.

Mehka hrana:

- Sani za hrano [10] počasi približajte nožu [12]. Mehka živila, kot sta na primer šunka ali sir, se da najbolje rezati ohlajena.

Trda hrana:

- Pri trdih živilih lahko sani za hrano [10] hitreje približate nožu [12]. Tako npr. pri salami, kruhu ali kumarah hitro dobite želeno količino narezanih živil.

● Izbira obratovalnega načina

Opozorilo:

Oba obratovalna načina univerzalnega rezalnika se da vklopiti in izklopiti na stikalu za trenutno / neprekinjeno delovanje [3].

Neprekinjeno delovanje / največ 10 minut (stikalo v položaju »I«):

- Stikalo za trenutno / neprekinjeno delovanje postavite [3] v položaj "I". Nož [12] se vrti, ne da bi bilo potrebno stikalo držati v tem položaju. Zaustavitev neprekinjenega delovanja: Stikalo za trenutno / neprekinjeno delovanje postavite [3] v položaj "0" in počakajte, da se nož popolnoma zaustavi.

Občasno delovanje (stikalo za trenutno / neprekinjeno delovanje v položaju "II"):

- Stikalo za trenutno / neprekinjeno delovanje postavite [3] v položaj "II". Nož se zdaj vrti toliko časa, dokler stikalo za trenutno / neprekinjeno delovanje držite v tem položaju. Zaustavitev občasnega delovanja: Stikalo za trenutno / neprekinjeno delovanje izpustite in počakajte [3], da se nož popolnoma zaustavi.

● Drсно stikalo za nastavitve števila vrtljajev noža

nizko število vrtljajev / simbol števila vrtljajev z ozko stranjo:

- Za rezanje mehke hrane nastavite nizko število vrtljajev. Drсно stikalo [2] potisnite v smer ozke strani popolnoma do konca.

visoko število vrtljajev / simbol števila vrtljajev s široko stranjo:

- Za rezanje trde hrane nastavite visoko število vrtljajev. V ta namen drсно stikalo [2] potisnite v smer široke strani popolnoma do konca.

Opozorilo: Med največjo in najmanjšo nastavitvijo lahko seveda izbirate še druge individualne nastavitve. Opravite ustrezno poskusno rezanje.

● Nastavitev debeline rezanje in rezanje

S pomočjo regulatorja nastavite potrebno debelino rezanja [14] (glejte sliko C). Nastavitvena lestvica debeline rezanja ne ustreza debelini v milimetrih. Iz varnostnih razlogov je nož [12] pri nastavitvi "0" zaščiten.

- Hrano položite na sani za hrano [10]. Če je potrebno, hrano s pomočjo držala za manjše kose hrane [11] rahlo potisnite ob pritisno ploščo [13].
- Napravo nastavite in hrano vodite vzdolž noža, tako da jo rahlo pritiskate ob nož [12]. Po uporabi univerzalnega rezalnika pritisno ploščo [13] vedno postavite v položaj "0", tako da je ostri nož pokrit. Nož [12] je idealno primeren za rezanje izredno tenkih rezin, npr. narezka ali šunke (glejte sl. A).
- Za zaščito prstov vedno uporabljajte sani za hrano [10] in držalo za manjše kose hrane [11] (izjema: rezanje velikih kosov hrane).

● Čiščenje in vzdrževanje

● Čiščenje



Pomembna varnostna navodila za čiščenje univerzalnega rezalnika

1. Preden začnete s čiščenjem naprave, napravo izklopite, izvlecite priključno napeljavno [8] iz vtičnice in pritisno ploščo [13] postavite v položaj »0«.
2. Univerzalnega rezalnika ne potaplajte v vodo.
3. **⚠️ POZOR! NEVARNOST POŠKODB:** Nož [12] je zelo oster!



Oprema je primerna za pomivanje v pomivalnem stroju!

- Sani za hrano [10], držalo za manjše kose hrane [11], rezilo [12] in prestrežni pladenj [17] pomivajte v pomivalnem stroju.
- Električni strojček za rezanje v rednih presledkih temeljito očistite, ker se na napravi ali za nožem [12] lahko nabirajo pokvarljivi ostanki živil.
- Vse dele naprave, ki niso primerni za pomivanje v pomivalnem stroju, čistite z rahlo navlaženo krpo. Ohišje naprave [5], pokrov noža [6], nosilno mizo z vodilnim utorom [9] in pritisno ploščo [13] skrbno obrišite. Ne uporabljajte sredstev za drgnjenje, gobic z grobo površino ali trdih ščetk.

Čopič za čiščenje:

⚠️ POZOR! NEVARNOST POŠKODB!

- Vsa čistilna dela s čopičem za čiščenje [19] (glejte sl. F) opravljajte izredno previdno. V primeru zdrsa v bližini noža [12] obstaja nevarnost poškodb.
- Ščetko čopiča za čiščenje [19] uporabljajte za odstranjevanje ostankov, kot npr. drobtin, s težko dostopnih mest. Ploščati konec čopiča lahko izvrstno uporabljate za odstranjevanje trdovratne umazanije.

● Vzdrževanje / snemanje / vstavljanje noža



Pomembna varnostna navodila za vstavljanje / snemanje noža

1. Električni strojček za rezanje izklopite, izvlecite priključno napeljavno iz vtičnice in pritisno ploščo [13] postavite v položaj "0".
 2. **⚠️ POZOR! NEVARNOST POŠKODB!** Nož [12] je zelo oster! Za snemanje oz. vstavljanje noža uporabljajte ustrezne zaščitne rokavice. V nasprotnem primeru lahko pride do ureznin.
- Pokrov noža [6] odprite tako, da pritisnete na gumb za sprostitev pokrova noža [4]. Pokrov noža [6] snemite.
 - Plastični navojni zatič [18] snemite (glejte sl. E) iz držala in zaporo noža [12] z vrtenjem v levo odvijte.
 - Pri snemanju noža [12], nož primite na sredini.
 - Nož [12] se lahko pomiva v pomivalnem stroju.
 - Ohišje za nožem [12] čistite s suho krpo ali mehko ščetko.
 - Za vstavljanje noža ravnanje v obratnem vrstnem redu prej navedenih navodil za ravnanje.
 - Zaradi posebnega žagastega rezila in visoke kvalitete, nož zelo dolgo ohrani svojo ostrino. Naknadno brušenje noža [12] ni potrebno. Pri vprašanih povezanih z noži [12] se obrnite na službo za pomoč strankam v Vaši državi.

● Posebna oprema

Okrogli nož:

Posebej za najfinejše rezanje je na voljo nenazobčani nož. Pri naročanju posebne opreme se obrnite na službo za pomoč strankam v Vaši državi.

● Garancija / služba za pomoč strankam

Ta naprava ima 3 leta garancije od datuma nakupa. Naprava je bila skrbno izdelana

in pred dobavo natančno preverjena. Prosimo, da blagajniški račun shranite kot dokazilo o nakupu. V primeru uveljavljanja garancije se po telefonu obrnite na svojo servisno službo. Samo tako je zagotovljeno brezplačno pošiljanje vašega izdelka.

Garancija velja le za napake pri materialu ali izdelavi, ne pa tudi za poškodbe pri transportu, potrošne dele ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal ali akumulatorjev. Izdelek je namenjen izključno za zasebno in ne za poslovno uporabo.

V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, pri uporabi sile ter pri posegih, ki jih ni izvedla naša pooblaščenca servisna poslovalnica, garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Jamstvo ne podaljša garancijske dobe. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitne poškodbe in pomanjkljivosti, ki obstajajo že pri nakupu, je treba javiti takoj po razpakiranju, najpozneje pa dva dni po datumu nakupa. Popravila po preteku garancijske dobe je treba plačati.

SI
Birotehnika
Phone: +386 (0) 2 522 16 66
Fax: +386 (0) 2 531 17 40
e-mail: support.si@kompernass.com

● Odstranjevanje



Embalaža sestoji iz naravi prijaznih materialov, ki jih lahko odvržete v lokalne zbiralnike za recikliranje odpadkov.



Električnega orodja ne mečite med hišne odpadke!

V skladu z evropsko direktivo 2002/96/EC o starih električnih napravah in njenim izvajanjem v narodnem pravu je treba električne naprave zbirati ločeno in jih vrniti v naravi primerno ponovno predelavo.

○ možnostih za odstranjevanje odsluženih električnih naprav se pozanimajte pri vaši občinski ali mestni upravi.

● Izjava o skladnosti/ Izdelovalec CE

Ta izdelek ustreza zahtevam veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv (Direktiva o nizkonapetostni električni opremi 2006/95/EC, Elektromagnetna združljivost 2006/95/EC). Skladnost je bila dokazana.

Ustrezne izjave in dokumenti so shranjeni pri izdelovalcu.

Kompernaß GmbH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Kompernaß GmbH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum

SI

☎ +386 (0) 2 522 16 66



Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernaß GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
3. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
4. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
5. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
6. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
7. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za dobo, ki je minimalno zahtevana s strani zakonodaje.
8. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
9. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Žeje pri Komendi 100, SI-1218 Komenda

Úvod

Vážený zákazníkú.....	Strana 38
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 38
Rozsah dodávky	Strana 38
Vybavení.....	Strana 38
Technické údaje	Strana 39

Bezpečnost

Důležité bezpečnostní předpisy	Strana 39
--------------------------------------	-----------

Před prvním použitím

První kroky	Strana 40
Postavení zařízení	Strana 40
Seřízení plynulého nastavení tloušťky řezu (viz obr. D)	Strana 40

Obsluha

Pracovní pokyny.....	Strana 40
Volba druhu provozu.....	Strana 41
Variospínač - nastavení řezné rychlosti	Strana 41
Nastavení tloušťky řezu a řezání	Strana 41

Čištění a údržba








Čištění	Strana 41
Údržba / demontáž / montáž nože.....	Strana 42
Zvláštní příslušenství	Strana 42

Záruka / servis	Strana 42
------------------------------	-----------

Zlikvidování	Strana 43
---------------------------	-----------

Prohlášení o shodě / Výrobce	Strana 43
-------------------------------------------	-----------

V tomto návodu k obsluze / na zařízení jsou použity následující piktogramy:

	Čtěte návod k obsluze!	W	Wattů (Příkon)
	Dodržujte bezpečnostní pokyny a řiďte se upozorněními!		Chraňte elektrické zařízení před dětmi!
	Pozor na zranění elektrickým proudem! Nebezpečí smrtelného úrazu!		Poškozený přístroj, síťový kabel nebo zástrčka představují riziko ohrožení života elektrickým proudem. Pravidelně kontrolujte stav zařízení, síťového kabelu, síťové zástrčky.
	Tak se budete bezpečně chovat.		Obal i přístroj nechte zlikvidovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí!
V~	Voltů (Střídavé napětí)		

Elektrický univerzální kráječ SAS 150 A1

● Úvod

Vážený zákazníku,



přečtete si laskavě pečlivě a úplně tento návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a seznamte se laskavě před prvním uvedením zařízení do provozu s jeho funkcí. Řiďte se podle pokynů na rozevírací straně s obrázky, které znázorňují elektrický univerzální kráječ a způsob jeho použití. Tyto návody uschovejte a podle potřeby je odevzdejte dalším osobám.

● Použití ke stanovenému účelu

Toto zařízení je výhradně dimenzováno pro krájení potravin běžných v domácnosti. Potraviny ke krájení musí být rozmrzlé, bez kostí a vybaleny, předtím než se smí zařízením krájet. Kterékoli jiné použití nebo změna na zařízení neplatí jako použití ke stanovenému účelu a skrývá značná nebezpečí úrazu. Výrobce neručí za škody, které vznikly použitím k nestanovenému účelu nebo chybnou obsluhou. Nehodí se pro průmyslové použití.

● Rozsah dodávky

Bezprostředně po vybalení vždy zkontrolujte úplnost rozsahu dodávky a bezvadný stav zařízení.

- 1 elektrický univerzální kráječ SAS 150 A1
- 1 štětec k čištění
- 1 držák zbytku
- 1 zachycovací miska
- 1 šroubovací pomůcka a 2 náhradní seřizovací šrouby
- 1 návod k obsluze

● Vybavení

- 1 Ochrana nože
- 2 Variospínač počet otáček nože
- 3 Spínač pro okamžitý / trvalý provoz
- 4 Knoflík k odblokování krytu nože
- 5 Pouzdro zařízení
- 6 Kryt nože
- 7 Navinutí kabelu / uschování kabelu
- 8 Síťový vodič
- 9 Odkládací stůl s vodicí drážkou
- 10 Saně ke krájení potravin
- 11 Držák zbytku s ochranou prstů
- 12 Nůž
- 13 Přítlační deska

- 14 Regulátor (plynulé nastavení tloušťky řezu) (obr. C)
- 15 Šroubovací pomůcka
- 16 Seřizovací šrouby
- 16a Náhradní seřizovací šrouby
- 17 Zachycovací miska
- 18 Šroubový klips pro vymontování nože (obr. E)
- 19 Štětec k čištění (obr. F).

● Technické údaje

Jmenovité napětí: 230 V~ 50 Hz
 Jmenovitý příkon: 150 W
 Krátkodobý provoz: KB = 10 minut
 Nůž: zesílený, nerezavějící vlnitý
 naostřený nůž, 17 cm


● Bezpečnost



Důležité bezpečnostní předpisy




Aby se zabránilo nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem:

- Elektrický univerzální kráječ smíte zapojit pouze do proudového zdroje se střídavým napětím 230 V.
-  Síťovou zástrčku vytáhněte vždy ze zásuvky, chcete-li zařízení čistit, nefunguje-li bezvadně, nebo nepoužívali se. K odpojení zařízení od proudové sítě nikdy nevytahujte za síťový kabel **8**, nýbrž uchopte síťovou zástrčku.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody a nevystavujte jej dešti či vlhkosti. V případě, že přístroj spadne do vody, tak nejprve vytáhněte síťovou zástrčku a pak teprve vyjměte zařízení. Kontrolou elektrického univerzálního kráječe pověřte autorizované odborníky dříve, než jej znovu použijete.
- V případě poškození napájecího kabelu **8** smí přístroj opravovat pouze výrobce, jeho servis nebo jiný kvalifikovaný odborník.



Aby se zabránilo nebezpečí poranění:

- Elektrický univerzální kráječ nepoužívejte s mokřýma rukama nebo pokud stojíte na mokré dlažbě.
Nikdy nepoužívejte zařízení, které je vlhké či mokré. Zařízení se nesmí používat venku.
-  Zařízení postavte a skladujte tak, aby bylo chráněno před dětmi.
- Toto zařízení není určeno k tomu, aby je používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/ nebo znalostí, kromě toho, dohlíželi-li na ně osoba kompetentní pro jejich bezpečnost nebo obdrželi od ní instrukce, jak se má zařízení používat. Je třeba dávat pozor na děti, aby se zajistilo, že si se zařízením nehrají.
- Nikdy nenechejte zařízení bez dozoru, je-li připraveno k provozu.



Tak se budete bezpečně chovat

- Elektrický univerzální kráječ je určen výhradně k použití v domácnosti, ne ke komerčnímu použití.
- Zkontrolujte, že byl elektrický univerzální kráječ bezpečně smontovaný nebo nainstalovaný dříve, než jej uvedete do provozu.
- Toto přístroj by se mělo vždy používat se saněmi pro krájení potravin **10** a držákem zbytku **11**. Výjimky jsou množné, nedovolí-li tato opatření velikost a tvar krájených potravin. Toto zařízení nepoužívejte ke krájení zmrazených potravin a kostí.
- Toto zařízení nepoužívejte, je-li nějakým způsobem poškozeno. Neprodleně nechejte přístroj opravit autorizovaným zástupcem servisu nebo jiným kvalifikovaným odborníkem.
- Použijte zařízení pouze s dodanými díly příslušenství. Kterékoli nároky na záruku a ručení za škody, které vyplývají z neodborného či chybného použití zařízení, jsou vyloučeny.

● Před prvním použitím

● První kroky

- Elektrický univerzální kráječ opatrně vyjměte z obalu, odstraňte jakýkoliv obalový materiál a uschovejte jej spolu s obalem.
- Elektrický univerzální kráječ očistěte dříve, než přijde do kontaktu s potravinami (viz též kapitola „Čištění“).

● Postavení zařízení



Specifické bezpečnostní pokyny k místě postavení zařízení

1. Elektrický univerzální kráječ nikdy nepokládejte na horké povrchy nebo do blízkosti otevřených plamenů.
 2. Ujistěte se, že není síťový kabel [8] veden přes horké předměty či předměty s ostrými hranami.
 3. Síťové rozvody [8] neohýbejte, nepřivírejte a nenamotávejte na elektrický univerzální kráječ.
- Elektrický univerzální kráječ postavte na rovný nekouzavý povrch v bezprostřední blízkosti zásuvky.
 - Odviňte požadovanou délku síťového kabelu [8]. Zastrčte zástrčku do zásuvky.
 - Nasaďte saně pro krájené potraviny [10] na odkládací stolek s vodičí drážkou [9] (viz obr. B). Nyní přitlačte dolů nahoře stojící stranu krytu nože [6], aby uchycovací svorky (na dolní straně saně pro krájené potraviny [10]) zapadly. Ujistěte se, že tyto správně zapadly tím, že přezkoušíte průchodnost saně pro krájené potraviny [10]. K odejmutí vytáhněte saně pro krájené potraviny [10] z vodičí drážky [9] dopředu a zvedněte je z odkládacího stolku [9].
 - Držák zbytku [11] nasuňte na saně pro krájené potraviny [10].
 - Postavte zachycovací misku [17] pod odkládací stolek [9] na pouzdro tak, aby mohly krájené potraviny [10] přímo a neomezeně po nakrájení tam spadnout.

● Seřízení plynulého nastavení tloušťky řezu (viz obr. D)

Vzhledem k různě silnému utažení seřizovacích šroubů [16] lze určit průchodnost plynulého nastavení tloušťky řezu [14].

- Utáhněte oba seřizovací šrouby [16] šroubovací pomůckou [15].
- Otočením plynulého nastavení tloušťky řezu [14] přezkoušejte, je-li dosaženo žádoucí průchodnosti.
V případě, že není,
 - uvolněte oba seřizovací šrouby [16] pro snazší průchodnost nebo
 - oba seřizovací šrouby [16] pevněji utáhněte pro obtížnější průchodnost.

● Obsluha

● Pracovní pokyny



Specifické bezpečnostní pokyny ke krájení a zacházení se zařízením

1. Nikdy se nedotýkejte krájecího nože [12], když je elektrický univerzální kráječ v provozu! Hrozí nebezpečí úrazu!
2. Vždy používejte saně pro krájené potraviny [10] a držák zbytku [11]. (Výjimka: velmi velké krájené kusy). Zbytky potravin přitlačte držákem zbytku [11].
3. Elektrický univerzální kráječ je určen výhradně ke krájení běžných potravin v domácnosti, ne k jiným účelům. Elektrický univerzální kráječ nepoužívejte ke krájení zmrazených potravin, kostí, potravin s velkými kostmi nebo ke krájení dosud zabalených potravin.
4. Elektrický univerzální kráječ nikdy nepoužívejte bez přerušení déle než 10 minut.
5. Krájecí nůž [12] se po vypnutí elektrického univerzálního kráječe ještě chvíli otáčí.
6. Tloušťku krájení přestavte po použití elektrického univerzálního kráječe z bezpečnostních důvodů na hodnotu „0“.

měkké krájené potraviny:

- Ved'te saně pro krájené potraviny [10] pomalu proti noži [12]. Měkké potraviny, jako je například šunka nebo sýr, lze nejlépe krájet chlazené.

tvrdé krájené potraviny:

- U tvrdých krájených potravin lze saně pro krájené potraviny [10] vést rychleji proti noži [12]. Tak obdržíte např. u salámů, chleba nebo okurek rychle nakrájené množství potravin.

● Volba druhu provozu**Upozornění:**

Oba provozní režimy elektrického univerzálního kráječe lze zapnout a vypnout pomocí přepínače přerušovaného / nepřetržitého provozu [3].

Trvalý provoz / max. 10 minut (spínač v poloze „I“):

- Nastavte spínač pro okamžitý / trvalý provoz [3] do polohy „I“. Nůž [12] běží, aniž by bylo zapotřebí spínač v této poloze držet. Zastavení trvalého provozu: Nastavte spínač pro okamžitý / trvalý provoz [3] do polohy „0“ a počkejte, až se nůž úplně dostane do klidového stavu.

Přechodný provoz (spínač pro okamžitý / trvalý provoz do polohy „II“):

- Nastavte spínač pro okamžitý / trvalý provoz [3] do polohy „II“. Nůž se pohybuje tak dlouho, pokud je spínač pro okamžitý / trvalý provoz v této poloze držen. Zastavení přechodného provozu: Spínač pro okamžitý / trvalý provoz [3] uvolněte a počkejte, až se nůž dostane do úplného klidového stavu.

● Variospínač – nastavení rezné rychlosti**nízký počet otáček / symbol počtu otáček špičatý konec:**

- Nastavte nízký počet otáček, chcete-li krájet měkké potraviny. Posuňte variospínač [2] úplně ve směru špičatého konce.

vysoký počet otáček / symbol počtu otáček široký konec:

- Použijte vysoký počet otáček ke krájení tvrdých potravin. Posuňte variospínač [2] úplně ve směru širokého konce.

Upozornění: Mezi maximálním a minimálním nastavením můžete přirozeně vykonat ještě další individuální nastavení. Proveďte příslušné zkušební řezy.

● Nastavení tloušťky řezu a řezání

Nastavte požadovanou tloušťku řezu prostřednictvím regulátoru [14] (viz obr. C). Stupnice k nastavení tloušťky řezu neodpovídá přesně tloušťce v milimetrech. Z bezpečnostních důvodů je krájecí nůž [12] v poloze „0“ chráněn.

- Položte krájené potraviny na saně pro krájené potraviny [10]. V případě potřeby, stiskněte krájené zboží s držákem zbytku [11] mírně proti přítlačné desce [13].
- Zapněte přístroj a krájené potraviny přesouvejte mírným přítlačením podél nože [12]. Přítlačnou desku [13] přesuňte po použití elektrického univerzálního kráječe vždy do polohy „0“ tak, aby byl ostrý krájecí nůž zakrytý. Nůž [12] se ideálně hodí k řezání tenoučkých plátků, např. plátků salámu nebo šunky (viz obr. A).
- K ochraně svých prstů používejte vždy saně pro krájené zboží [10] a držák zbytku [11] (výjimka: Krájení velkých kusů potravin).

● Čištění a údržba**● Čištění****Důležité bezpečnostní upozornění k čištění univerzálního kráječe**

1. Dříve než začnete s čištěním přístroje, vypněte elektrický univerzální kráječ, odpojte síťovou zástrčku [8] ze zásuvky a přestavte přítlačnou desku [13] do polohy „0“.

- Elektrický univerzální kráječ neponořujte do vody.
- ⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!**
Nůž [12] je velmi ostrý.



Příslušenství se hodí pro myčku na nádobí!

- Vyčistěte saně řezaných potravin [10], držák zbytku [11], nůž [12] a zachycovací [17] v myčce na nádobí.
- Elektrický univerzální kráječ v pravidelných intervalech důkladně čistěte, protože na přístroji nebo za krájecím nožem [12] se mohou ukládat zbytky potravin podléhající zkáze.
- Čistěte všechny díly zařízení, které nejsou vhodné pro myčku na nádobí, mírně navlhčenou tkaninou. Otřete pečlivě pouzdro zařízení [5], kryt nože [6], odkládací stolek s vodicí drážkou [9] a přítlačnou desku [13]. Nepoužívejte drhacích prostředků, houbiček s drsnou povrchovou plochou nebo tvrdých kartáčů.

Štětce k čištění:

⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- Vykonajte všechny čisticí práce se štětce k čištění [19] (viz obr. F) s největší opatrností. Při sklouznutí v blízkosti krájecího nože [12] existuje nebezpečí poranění.
- Použijte kartáč štětce k čištění [19] aby se odstranily zbytky, jako jsou např. drobky na všech obtížně přístupných místech. Zploštělý konec můžete výborně použít k odstranění tvrdších znečištění.

● Údržba / demontáž / montáž nože



Důležité bezpečnostní pokyny k montáži a demontáži nože

- Vypněte elektrický univerzální kráječ, odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky a přestavte přítlačnou desku [13] do polohy „0“.
- ⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!**
Krájecí nůž [12] je velmi ostrý! K odejmutí, popř. montáži použijte ochranné rukavice. Jinak mohou být následkem řezná zranění.

- Kryt nože [6] otevřete tím, že stisknete knoflík k odblokování krytu nože [4]. Kryt nože [6] odejměte.
- Odejměte umělohmotný šroubovací klips [18] (viz obr. E) z uchycení a uvolněte uzávěr nože [12] jednou otáčkou doleva.
- Při vyjmutí uchopte nůž [12] v jeho středě.
- Nůž [12] lze čistit v myčce na nádobí.
- Těleso za krájecím nožem [12] očistěte suchou tkaninou nebo měkkým kartáčem.
- K montáži nože postupujte v opačném pořadí předcházejících pokynů k manipulaci.
- Vzhledem k speciálnímu pilovému ozubení a velmi vysoké jakosti si nůž zachová velmi dlouhou svou ostrost. Dodatečné ostření krájecího nože [12] není zapotřebí. Při dotazech k nožům se laskavě obraťte na servisní středisko své země.

● Zvláštní příslušenství

Kulatý nůž:

Speciálně pro nejjemnější řezy je k dostání neozubený nůž.

K objednání zvláštního příslušenství se laskavě obraťte na servisní středisko své země.

● Záruka / servis

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou. Uchovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky kontaktujte telefonicky Vaši servisní službu. Pouze tak může být zajištěno bezplatné zaslání Vašeho zboží.

Záruka se vztahuje pouze na chyby materiálu nebo výrobní závady, ale ne na škody, vzniklé při přepravě, ne na součásti, podléhající rychlému opotřebení nebo na poškození křehkých dílů, jako jsou např. spínače nebo akumulátory. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslově.

Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

Záruční doba se zárukou neprodlouží. Toto platí také pro náhradní díly a opravené součásti. Případné škody a vady, existující už při koupi, se musí hlásit ihned po vybalení, nejpozději však do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby se provedené opravy musí zaplatit.

prokázána. Příslušné prohlášení a podklady jsou uloženy u výrobce.

Kompernaß GmbH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum

Technické změny vyhrazeny.

CZ

Ing. Martin Šimák, zprostředkovatel

servisu výrobků Kompernass

Hotline: 800 400 235

Fax: 271 722 939

e-mail: support.cz@kompernass.com

● Zlikvidování



Obal se skládá z ekologicky vhodných materiálů, které můžete zlikvidovat v místních recyklačních střediscích.



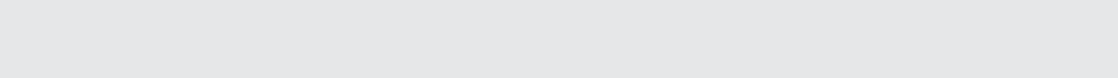
Elektrické nástroje neodhazujte do domácího smetí!

Podle Evropské směrnice 2002/96/EC o elektrických a elektronických vysloužilých přístrojích a realizace národního práva se musí opotřebované elektrické spotřebiče odděleně sebrat a odevzdat k ekologicky vhodnému opětovnému zužitkování.

O možnostech zlikvidování pro vysloužilé elektrické nástroje se laskavě informujte u vaší správy obce či města.

● Prohlášení o shodě / Výrobce CE

Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic (směrnice o nízkonapěťových zařízeních 2006/95/EC, směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/EC). Shoda byla



Úvod

Vážený zákazník!	Strana 46
Používanie v súlade s určením	Strana 46
Obsah zásielky	Strana 46
Vybavenie.....	Strana 46
Technické údaje	Strana 47

Bezpečnosť

Dôležité bezpečnostné predpisy.....	Strana 47
-------------------------------------	-----------

Pred prvým použitím

Prvé kroky	Strana 48
Umiestnenie prístroja	Strana 48
Úprava plynulého nastavenia hrúbky rezu (pozri obr. D)	Strana 48

Obsluha

Pracovné pokyny.....	Strana 48
Voľba prevádzkového režimu.....	Strana 49
Nastavenie prepínača rýchlosti krájania.....	Strana 49
Nastavenie hrúbky rezu a krájanie	Strana 49

Čistenie a údržba








Čistenie	Strana 50
Údržba, demontáž a montáž rezného noža	Strana 50
Špeciálne príslušenstvo	Strana 50

Záruka a zákaznícky servis.....	Strana 50
----------------------------------------	------------------

Likvidácia.....	Strana 51
------------------------	------------------

Vyhlásenie o zhode / výrobcu.....	Strana 51
------------------------------------------	------------------

V tomto návode na obsluhu / na prístroji sú použité nasledujúce piktogramy:

	Prečítajte si návod na používanie!	W	Watt (Užitočný výkon)
	Dbajte na výstražné a bezpečnostné pokyny!		Zabráňte prístupu detí k elektrickému zariadeniu!
	Pozor na úraz elektrickým prúdom! Smrteľné nebezpečenstvo!		Poškodený prístroj, sieťová šnúra alebo zástrčka znamenajú smrteľné nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pravidelne kontrolujte stav prístroja, sieťovej šnúry a zástrčky.
	Takto sa správate správne!		Balenie prístroja a prístroj zlikvidujte ekologickým spôsobom!
V~	Volt (Striedavé napätie)		

Elektrický, univerzálny krájač SAS 150 A1

● Úvod

Vážený zákazník!



Prečítajte si pozorne a úplne tieto pokyny pre obsluhu a bezpečnostné upozornenia a pred prvým uvedením do prevádzky sa bezpodmienečne oboznámte s funkciami prístroja. Riadte sa, prosím, otváracou stranou s obrázkami, ktoré opisujú elektrický univerzálny krájač a spôsob jeho prevádzkovania. Tieto návody uschovajte a v prípade potreby ich odovzdajte tretím osobám.

● Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je konštruovaný výlučne na krájanie bežných potravín v domácnosti. Skôr než budete potraviny krájať pomocou prístroja, musia byť rozmrazené, bez kostí a obalu. Akékoľvek iné použitie alebo úprava prístroja sú v rozpore s účelom použitia a spojené so závažnými rizikami úrazu. Výrobca neručí za škody spôsobené v dôsledku neodborného použitia alebo nesprávnej obsluhy. Prístroj nie je určený na priemyselné použitie.

● Obsah zásielky

Hneď po vybalení vždy skontrolujte úplnosť obsahu zásielky a bezchybný stav prístroja.

- 1 elektrický, univerzálny krájač SAS 150 A1
- 1 čistiaci štetec
- 1 držiak na zvyšky
- 1 záchytná miska
- 1 pomôcka na skrútkovanie a 2 náhradné nastavovacie skrútky
- 1 návod na obsluhu

● Vybavenie

- 1 ochrana noža
- 2 prepínač otáčok noža
- 3 prepínač krátkodobej / trvalej prevádzky
- 4 tlačidlo na odblokovanie krytu noža
- 5 kryt prístroja
- 6 kryt noža
- 7 navíjanie kábla / uloženie kábla
- 8 sieťové vedenie
- 9 úložný stôl s vodiacou drážkou
- 10 klzná lišta na krájanie potravín
- 11 držiak na zvyšky s chráničom prstov
- 12 rezný nôž
- 13 prítláčna doska

- 14 regulátor (plynulé nastavenie hrúbky rezu) (obr. C)
- 15 pomôcka na skrútkovanie
- 16 nastavovacie skrutky
- 16a náhradné nastavovacie skrutky
- 17 záchytná miska
- 18 skrútková svorka na vyberanie noža (obr. E)
- 19 čistiaci štetec (obr. F)

● Technické údaje

Menovité napätie:	230V~ 50Hz
Menovitý príkon:	150W
Krátkodobá prevádzka:	KP = 10 minút
Rezný nôž:	zosilnený, nehrdzavejúci, s vlnitým ostrím, 17 cm


● Bezpečnosť



Dôležité bezpečnostné predpisy




Aby ste zabránili vzniku ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, dodržujte nasledovné pokyny:

- Elektrický univerzálny krájač sa smie zapájať len do prúdového zdroja so striedavým napätím 230V.
-  Zástrčku prístroja vytiahnite zosiete vždy vtedy, keď chcete prístroj vyčistiť, keď má poruchu, alebo keď sa nepoužíva. Pri odpájaní prístroja od zdroja prúdu neťahajte za sieťové vedenie 8, ale uchopte sieťovú zástrčku.
- Prístroj nikdy neponárajte do vody a nevystavujte ho dažďu ani vlhkosti. Ak prístroj spadne do vody, najskôr vytiahnite zástrčku zo siete a až potom prístroj vyberte. Prehliadkou elektrického univerzálneho krájača poverte autorizovaných odborníkov, skôr ako ho znovu použijete.
- V prípade poškodenia sieťového vedenia 8 smie prístroj opraviť iba výrobca, jeho zákazník servis alebo iný kvalifikovaný odborník.



Aby ste zabránili riziku poranenia, dodržujte nasledovné pokyny:

- Elektrický univerzálny krájač nepoužívajte, keď máte mokré ruky alebo keď stojíte na mokrej dlážke. Prístroj nepoužívajte vtedy, ak je vlhký alebo mokrý. Prístroj sa nesmie používať vonku.
-  Prístroj sa musí umiestniť alebo uskladniť mimo dosahu detí.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a / alebo vedomosťami, s výnimkou prípadov, keď sú pod dozorom osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť, alebo ak od tejto osoby dostanú pokyny na obsluhu prístroja. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Prístroj nenechávajte nikdy bez dozoru, ak je pripravený na prevádzku.



Opis bezpečného správania

- Elektrický univerzálny krájač je určený výlučne na používanie v domácnosti, a nie na komerčné použitie.
- Uistite sa, že elektrický univerzálny krájač bol bezpečne zmontovaný alebo nainštalovaný, skôr ako ho uvediete do prevádzky.
- Tento prístroj sa musí vždy používať spolu s klznou lištou na krájanie potravín 10 a s držiakom na zvyšky 11. Výnimky sú možné vtedy, ak veľkosť a tvar krájaných potravín neumožňuje použitie týchto zariadení. Prístroj nepoužívajte na krájanie zmrazených potravín alebo na rezanie kostí.
- Prístroj nepoužívajte vtedy, ak je akokoľvek poškodený. Prístroj dajte ihneď opraviť pobočke zákazníckeho servisu alebo inému kvalifikovanému odborníkovi.
- Prístroj používajte iba spolu s dodaným príslušenstvom. Akékoľvek nároky na poskytnutie záruky a na ručenie za škody, ktoré sú dôsledkom neodborného alebo nesprávneho použitia prístroja, sú vylúčené.

● Pred prvým použitím

● Prvé kroky

- Elektrický univerzálny krájač vyberte opatrne z obalu, odstráňte akýkoľvek obalový materiál a uschovajte ho spolu s obalom.
- Elektrický univerzálny krájač očistite, skôr ako príde do styku s potravinami (pozri taktiež kapitolu „Čistenie“).

● Umiestnenie prístroja



Špecifické bezpečnostné upozornenia týkajúce sa umiestnenia prístroja

1. Elektrický univerzálny krájač nikdy nekladte na horúce povrchy alebo do blízkosti otvorených plameňov.
2. Zabezpečte, aby sieťové vedenie [8] neprechádzalo cez horúce predmety alebo cez predmety s ostrými hranami.
3. Sieťové vedenie [8] neohýbajte ani ho nepričiknite a nenamotávejte ho okolo elektrického univerzálneho krájača.

- Elektrický univerzálny krájač postavte na rovný, nešmykľavý povrch v bezprostrednej blízkosti zásuvky.
- Odviňte potrebnú dĺžku sieťového vedenia [8]. Zástrčku zapojte do zásuvky.
- Klznú lištu na krájanie potravín [10] priložte k úložnému stolu s vodiacou drážkou [9] (pozri obr. B). Následne zatlačte nadol stojatú stranu krytu noža [6], tak aby zapadli svorky držiaka (na spodnej strane klznej lišty na krájanie potravín [10]). Zabezpečte ich správne zapadnutie kontrolou ľahkosti chodu lišty na krájanie potravín [10]. Pri odoberaní lišty na krájanie potravín ju potiahnite dopredu z vodiacej drážky [9] a nadvihnite z úložného stola [9].
- Držiak na zvyšky [11] nasuňte na klznú lištu na krájanie potravín [10].
- Záchytnú misku [17] položte pod úložný stôl [9] na kryt tak, aby krájané potraviny mohli do nej padať po odkrojení priamo a bez prekážky.

● Úprava plynulého nastavenia hrúbky rezu (pozri obr. D)

Rozdielnym dotiahnutím nastavovacej skrutky [16] môžete stanoviť ľahkosť chodu plynulého nastavenia hrúbky rezu [14].

- Dotiahnite obe nastavovacie skrutky [16] pomocou na skrútkovanie [15].
- Otočením plynulého nastavenia hrúbky rezu [14] skontrolujte, či ste dosiahli zvolenú ľahkosť chodu.
Ak nie,
 - uvoľnite obe nastavovacie skrutky [16] pre ľahší chod alebo
 - dotiahnite obe nastavovacie skrutky [16] pre ťažší chod.

● Obsluha

● Pracovné pokyny



Špecifické bezpečnostné upozornenia týkajúce sa krájania a zaobchádzania s prístrojom

1. Nikdy sa nedotýkajte krájacieho noža [12], keď je elektrický univerzálny krájač v prevádzke! Existuje nebezpečenstvo poranenia!
2. Vždy používajte klznú lištu na krájanie potravín [10] a držiak na zvyšky [11]. (výnimka: veľmi veľké krájané kusy). Zvyšky potravín pritlačte pomocou držiaka na zvyšky [11].
3. Elektrický univerzálny krájač používajte výlučne na krájanie bežných potravín v domácnosti, a nie na iné účely. Elektrický univerzálny krájač nepoužívajte na krájanie zmrazených potravín, kostí, potravín s veľkými kôstkami, alebo na krájanie ešte zabalených potravín.
4. Elektrický univerzálny krájač nepoužívajte bez prerušenia dlhšie ako 10 minút.
5. Krájací nôž [12] sa po vypnutí elektrického univerzálneho krájača ešte chvíľu otáča.
6. Hrúbku krájania prestavte po použití elektrického univerzálneho krájača z bezpečnostných dôvodov na hodnotu „0“.

Krájanie mäkkých potravín:

- Klznú lištu na krájanie potravín [10] presúvajte pomaly smerom k reznému nožu [12]. Mäkké potraviny, napr. šunka alebo syr, sa najlepšie krájajú chladené.

Krájanie tvrdých potravín:

- U tvrdých potravín môžete klznú lištu na krájanie potravín [10] presúvať smerom k reznému nožu [12] rýchlejšie. Takto dosiahnete napr. u salámy, chleba alebo uhoriek rýchlo potrebné množstvo nakrájaných potravín.

● Voľba prevádzkového režimu

Upozornenie:

Oba prevádzkové režimy elektrického univerzálneho krájača sa dajú zapnúť a vypnúť pomocou prepínača momentovej / nepretržitej prevádzky [3].

Trvalá prevádzka/max. 10 minút (prepínač v polohe „I“):

- Prepínač krátkodobej / trvalej prevádzky presuňte [3] do polohy „I“. Rezný nôž [12] sa otáča bez toho, aby ste prepínač museli v tejto polohe držať. Zastavenie trvalej prevádzky: prepínač krátkodobej / trvalej prevádzky presuňte [3] do polohy „0“ a počkajte, kým sa rezný nôž úplne nezastaví.

Krátkodobá prevádzka (prepínač krátkodobej / trvalej prevádzky v polohe „II“):

- Prepínač krátkodobej / trvalej prevádzky [3] presuňte do polohy „II“. Rezný nôž sa bude otáčať len dovtedy, kým bude v tejto polohe stlačený prepínač krátkodobej / trvalej prevádzky. Zastavenie krátkodobej prevádzky: pustíte prepínač krátkodobej / trvalej prevádzky [3] a počkajte, kým sa rezný nôž úplne nezastaví.

● Nastavenie prepínača rýchlosti krájania

Nízke otáčky / symbol otáčok so špicatým koncom:

- Nízke otáčky nastavte vtedy, keď chcete krájať mäkké potraviny. Prepínač [2] presuňte úplne smerom k špicatému koncu.

Vysoké otáčky / symbol otáčok so širokým koncom:

- Vysoké otáčky používajte na krájanie tvrdých potravín. Prepínač [2] pritom presuňte úplne smerom k širokému koncu.

Poznámka: Medzi maximálnym a minimálnym nastavením môžete samozrejme využiť aj ďalšie individuálne nastavenia. Vykonajte príslušné skúšobné rezy.

● Nastavenie hrúbky rezu a krájanie

Požadovanú hrúbku rezu nastavte pomocou regulátora [14] (pozri obr. C). Stupnica nastavenia hrúbky rezu nezodpovedá priamo hrúbke v milimetroch. Z bezpečnostných dôvodov je nôž [12] chránený v polohe „0“.

- Položte krájané potraviny na klznú lištu na krájanie potravín [10]. V prípade potreby jemne pritlačte potraviny k prítlačnej doske [13] pomocou držiaka na zvyšky [11].
- Zapnite prístroj a krájané potraviny presúvajte miernym pritlačením popri noži [12]. Prítlačnú dosku [13] presuňte po použití elektrického univerzálneho krájača vždy do polohy „0“, tak aby bol ostrý krájací nôž zakrytý. Rezný nôž [12] je ideálny na krájanie tenkých plátkov, napr. salámového nárezu alebo šunky (pozri obr. A).
- Na ochranu prstov používajte vždy klznú lištu [10] a držiak na zvyšky [11] (výnimka: krájanie veľkých kusov potravín).

● Čistenie a údržba

● Čistenie



Dôležité bezpečnostné upozornenia k čisteniu univerzálneho krájača

1. Skôr ako začnete s čistením prístroja, vypnite elektrický univerzálny krájač, vyťahnite sieťové vedenie [8] zo zásuvky a prítlačnú dosku [13] presuňte do polohy „0“.
2. Elektrický univerzálny krájač neponárajte do vody.
3. **⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA:** Rezný nôž [12] je veľmi ostrý!



Príslušenstvo je vhodné na čistenie v umývačke riadu!

- Klznú lištu [10], držiak na zvyšky [11], rezný nôž [12] a záchytnú misku [17] umývajte v umývačke riadu.
- Elektrický univerzálny krájač v pravidelných intervaloch dôkladne očistite, keďže na prístroji alebo za krájacím nožom [12] sa môžu ukladať zvyšky potravín podliehajúce skaze.
- Všetky časti prístroja, ktoré nie sú vhodné na čistenie v umývačke riadu, očistite jemne navlhčenou handričkou. Dôkladne utrite kryt prístroja [5], kryt noža [6], úložný stôl s vodiacou drážkou [9] a prítlačnú dosku [13]. Nepoužívajte prostriedky na drhnutie, hubky s drsným povrchom ani tvrdé kefy.

Čistiaci štetec:

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Všetky čistiace práce s čistiacim štetcom [19] (pozri obr. F) vykonávajte s maximálnou opatrnosťou. Pri poklznutí v blízkosti noža [12] vzniká nebezpečenstvo poranenia.
- Na odstránenie zvyškov, napr. omrvínok na všetkých ľahko prístupných miestach, používajte kefkou čistiaceho štetca [19]. Sploštený koniec sa dá veľmi dobre použiť na odstránenie nepodkladných nečistôt.

● Údržba, demontáž a montáž rezného noža



Dôležité bezpečnostné upozornenia týkajúce sa montáže a demontáže rezného noža!

1. Vypnite elektrický univerzálny krájač, vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a prítlačnú dosku [13] presuňte do polohy „0“.
2. **⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Rezný nôž [12] je veľmi ostrý! Pri vyberaní, resp. vkladaní používajte vhodné ochranné rukavice. V opačnom prípade môže dôjsť k rezným poraneniam.
 - Otvorte kryt noža [6] stlačením tlačidla na odblokovanie krytu noža [4]. Odstráňte kryt noža [6].
 - Vyberte umelohmotnú skrutkovú svorku [18] (pozri obr. E) z držiaka a odskrutkujte uzáver rezného noža [12] otáčaním doľava.
 - Pri vyberaní uchopte rezný nôž [12] v strede.
 - Rezný nôž [12] sa môže čistiť v umývačke riadu.
 - Kryt za nožom [12] očistite suchou handričkou alebo jemnou kefkou.
 - Pri nasadzovaní rezného noža postupujte v opačnom poradí oproti vyššie opísaným pokynom.
 - Vďaka špeciálnemu ozubeniu a vysokej kvalite si rezný nôž veľmi dlho zachováva svoju ostrosť. Rezný nôž [12] nie je potrebné brúsiť. Ak máte ďalšie otázky týkajúce sa rezných nožov [12], obráťte sa na servisné stredisko vo vašej krajine.

● Špeciálne príslušenstvo

Kotúčový nôž:

Možnosť dodania nezúbkovaného noža pre najjemnejšie rezy. Pri objednávkach špeciálneho príslušenstva sa obráťte na servisné stredisko vo vašej krajine.

● Záruka a zákaznícky servis

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne

vyskúšaný. Uchovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatňovania záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na poškodenia spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely.

Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcim účelom, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky zistené už pri nákupe musíte ohlásiť ihneď po vybalení, najneskôršie však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. V prípade opráv spadajúcich do obdobia po uplynutí záručnej doby ste povinní uhradiť vzniknuté náklady.

SK
Kompernass Service Slovakia
Tel. 0850 00 10 16 (0,075 EUR/Min.)
e-mail: support.sk@kompernass.com

● Likvidácia



Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať v miestnych recyklačných strediskách.



Nevyhadzujte elektrické nástroje do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2002/96/EC o odpade z elektrických a elektronických zariadení a o implementácii do národného práva sa musia opotrebované elektrické spotrebiče zbierať oddelene a odovzdať na recykláciu v súlade s predpismi týkajúcimi sa životného prostredia.

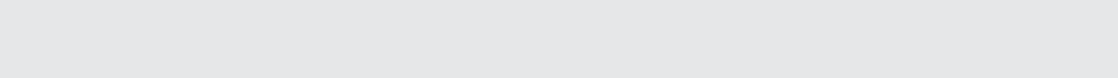
○ možnostiach likvidácie starých elektrických spotrebičov sa informujte na svojej obecnej alebo mestskej správe.

● Vyhlásenie o zhode / výrobca CE

Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc (smernica o nízkonapäťových zariadeniach 2006/95/EC, smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2004/108/EC). Zhoda bola preukázaná. Príslušné vyhlásenia a podklady sú uložené u výrobcu.

Kompernaß GmbH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum

Technické zmeny vyhradené.



Einleitung

Sehr geehrter Kunde,	Seite 54
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 54
Lieferumfang.....	Seite 54
Ausstattung.....	Seite 54
Technische Daten	Seite 55

Sicherheit

Wichtige Sicherheitsvorschriften	Seite 55
----------------------------------------	----------

Vor dem ersten Gebrauch

Erste Schritte	Seite 56
Aufstellen des Gerätes.....	Seite 56
Justieren der stufenlosen Schnittstärkeneinstellung (s. Abb. D)	Seite 56

Bedienung

Arbeitshinweise	Seite 56
Betriebsart auswählen	Seite 57
Varioschalter – Schneidgeschwindigkeit einstellen	Seite 57
Schnittstärke einstellen und schneiden.....	Seite 57

Reinigung und Wartung

Reinigung.....	Seite 58
Wartung/ Schneidmesser ausbauen/ einbauen.....	Seite 58
Sonderzubehör	Seite 59

Garantie / Kunden-Service	Seite 59
----------------------------------------	----------

Entsorgung	Seite 59
-------------------------	----------

Konformitätserklärung / Hersteller	Seite 60
-------------------------------------------------	----------

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!	W	Watt (Wirkleistung)
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Kinder vom Elektrogerät fernhalten!
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel, Netzstecker.
	Tipp! So verhalten Sie sich richtig.		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
V~	Volt (Wechselspannung)		

Elektrischer Alleschneider SAS 150 A1

● Einleitung

Sehr geehrter Kunde,



lesen Sie diese Bedien- und Sicherheitsanweisungen sorgfältig und vollständig durch und machen Sie sich bitte unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut. Bitte beachten Sie hierfür die Klappseite mit den Abbildungen, die den elektrischen Alleschneider und dessen Betriebsweise beschreiben. Bewahren Sie diese Anweisungen auf und geben Sie sie ggf. an Dritte weiter.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich für das Schneiden von haushaltsüblichen Lebensmitteln ausgelegt. Das Schneidgut muss aufgetaut, ohne Knochen und ausgepackt sein, bevor es mit dem Gerät geschnitten werden darf. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch

nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Nicht für gewerblichen Einsatz.

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Gerätes.

- 1 Elektrischer Alleschneider SAS 150 A1
- 1 Reinigungspinsel
- 1 Resthalter
- 1 Auffangschale
- 1 Schraubhilfe und 2 Ersatz-Justierschrauben
- 1 Bedienungsanleitung

● Ausstattung

- 1 Messerschutz
- 2 Varioschalter Messerdrehzahl
- 3 Schalter für Moment-/ Dauerbetrieb
- 4 Entriegelung der Messerabdeckung
- 5 Gerätegehäuse
- 6 Messerabdeckung
- 7 Kabelaufwicklung / Kabeldepot
- 8 Netzleitung

- 9 Auflagetisch mit Führungsnute
- 10 Schneidgutschlitten
- 11 Restehalter mit Fingerschutz
- 12 Schneidmesser
- 13 Andruckplatte
- 14 Regler (stufenlose Schnittstärkeneinstellung) (Abb. C)
- 15 Schraubhilfe
- 16 Justierschrauben
- 16a Ersatz-Justierschrauben
- 17 Auffangschale
- 18 Schraubclip für Messer-Ausbau (Abb. E)
- 19 Reinigungspinsel (Abb. F)

● Technische Daten

- Nennspannung: 230V~ 50 Hz
 Nennaufnahme: 150W
 Kurzzeitbetrieb: KB = 10 Minuten
 Schneidmesser: verstärktes, rostfreies Wellenschliffmesser, 17 cm


● Sicherheit



Wichtige Sicherheitsvorschriften



Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:


- Der elektrische Alleschneider darf nur an eine Stromquelle mit 230V Wechselspannung angeschlossen werden.
-  Ziehen Sie immer den Netzstecker des Gerätes heraus, wenn Sie das Gerät reinigen wollen, wenn es eine Fehlfunktion hat, oder wenn es nicht in Gebrauch ist. Ziehen Sie nicht an der Netzleitung 8, sondern fassen Sie den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromquelle zu trennen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein und setzen Sie es weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Sollte das Gerät jemals in Wasser fallen, so ziehen Sie zunächst den Netzstecker und nehmen erst dann das Gerät heraus. Lassen Sie

den elektrischen Alleschneider von autorisierten Fachkräften untersuchen, bevor Sie ihn wieder verwenden.

- Im Falle einer Beschädigung der Netzleitung 8 darf das Gerät nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von einer anderen qualifizierten Fachkraft repariert werden.



Um Verletzungsgefahr zu vermeiden:

- Benutzen Sie den elektrischen Alleschneider nicht, wenn Sie nasse Hände haben oder wenn Sie auf einem nassen Boden stehen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es feucht oder nass ist. Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
-  Das Gerät ist außerhalb der Reichweite von Kindern aufzustellen oder zu lagern.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es betriebsbereit ist.



So verhalten Sie sich sicher

- Der elektrische Alleschneider ist ausschließlich zur Verwendung im Haushalt und nicht für einen gewerblichen Einsatz bestimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Alleschneider sicher aufgestellt oder installiert worden ist, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.
- Dieses Gerät muss immer mit Schneidgutschlitten 10 und Restehalter 11 benutzt werden. Ausnahmen sind möglich, wenn die Größe und Form des Schneidgutes die Verwendung dieser Vorrichtungen nicht zulassen. Verwenden Sie das Gerät nicht, um tiefgefrorene Lebensmittel oder Knochen zu schneiden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt sein sollte. Lassen Sie das Gerät umgehend von einer autorisierten Kundendienstvertretung oder einer anderen qualifizierten Fachkraft reparieren.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen. Jegliche Garantie- und Haftungsansprüche für Schäden, die aus einer unsachgemäßen oder falschen Verwendung des Gerätes resultieren, sind ausgeschlossen.

● Vor dem ersten Gebrauch

● Erste Schritte

- Nehmen Sie den elektrischen Allerschneider vorsichtig aus der Verpackung heraus, entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial und bewahren Sie dieses zusammen mit der Verpackung auf.
- Reinigen Sie den elektrischen Allerschneider, bevor er mit Lebensmitteln in Berührung kommt (siehe auch Kapitel „Reinigung“).

● Aufstellen des Gerätes



Spezifische Sicherheitshinweise zum Standort des Gerätes

1. Stellen Sie den elektrischen Allerschneider niemals auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen auf.
 2. Stellen Sie sicher, dass die Netzleitung [8] nicht über heiße oder scharfkantige Gegenstände geführt wird.
 3. Knicken oder quetschen Sie die Netzleitung [8] nicht ein und wickeln Sie sie nicht um den elektrischen Allerschneider.
- Stellen Sie den elektrischen Allerschneider auf einer ebenen, nicht rutschigen Oberfläche in unmittelbarer Nähe einer Steckdose auf.
 - Wickeln Sie die erforderliche Länge der Netzleitung [8] ab. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
 - Setzen Sie den Schneidgutschlitten [10] an den Auflagetisch mit Führungsnute [9] an (siehe

Abb. B). Drücken Sie nun die an der Messerabdeckung [6] hoch stehende Seite hinunter, dass die Halteklappen (an der Unterseite des Schneidgutschlittens [10]) einrasten. Stellen Sie sicher, dass diese korrekt eingerastet sind, indem Sie die Gängigkeit des Schneidgutschlittens prüfen. Ziehen Sie zur Entnahme den Schneidgutschlitten [10] nach vorn aus der Führungsnute [9] und heben Sie ihn vom Auflagetisch [9].

- Schieben Sie den Resthalter [11] auf den Schneidgutschlitten [10] auf.
- Stellen Sie die Auffangschale [17] unterhalb des Auflagetisches [9] so auf das Gehäuse, dass das Schneidgut direkt und ungehindert nach dem Schneiden dort hineinfallen kann.

● Justieren der stufenlosen Schnittstärkeneinstellung (s. Abb. D)

Durch unterschiedlich starkes Festziehen der Justierschrauben [16] können Sie die Gängigkeit der stufenlosen Schnittstärkeneinstellung [14] bestimmen.

- Schrauben Sie beide Justierschrauben [16] mit der Schraubhilfe [15] fest.
- Überprüfen Sie durch Drehen der stufenlosen Schnittstärkeneinstellung [14], ob die gewünschte Gängigkeit erreicht ist. Falls nicht,
 - lösen Sie beide Justierschrauben [16] für leichtere Gängigkeit oder
 - ziehen Sie beide Justierschrauben [16] fester an für schwerere Gängigkeit.

● Bedienung

● Arbeitshinweise



Spezifische Sicherheitshinweise zum Schneiden und Umgang mit dem Gerät

1. Berühren Sie niemals das Schneidmesser [12], wenn der elektrische Allerschneider in Betrieb ist! Es besteht Verletzungsgefahr!

2. Verwenden Sie immer den Schneidgutschlitten **10** und den Restehalter **11**.
(Ausnahme: sehr große Schneidstücke).
Lebensmittelreste mit dem Restehalter **11** herandrücken.
3. Verwenden Sie den elektrischen Alleschneider ausschließlich für das Schneiden von hausüblichen Lebensmitteln und nicht für andere Zwecke. Verwenden Sie den elektrischen Alleschneider nicht für das Schneiden von tiefgefrorenen Lebensmitteln, Knochen, Lebensmitteln mit großen Kernen, oder für das Schneiden von noch verpackten Lebensmitteln.
4. Benutzen Sie den elektrischen Alleschneider niemals ununterbrochen für mehr als 10 Minuten.
5. Das Schneidmesser **12** dreht noch kurz weiter, nachdem der elektrische Alleschneider ausgestellt worden ist.
6. Stellen Sie die Schnittstärke aus Sicherheitsgründen nach der Benutzung des elektrischen Alleschneiders auf „0“ zurück.

weiches Schneidgut:

- Führen Sie den Schneidgutschlitten **10** langsam gegen das Schneidmesser **12**. Weiche Lebensmittel, wie beispielsweise Schinken oder Käse, lassen sich am besten gekühlt schneiden.

hartes Schneidgut:

- Bei harten Lebensmitteln können Sie den Schneidgutschlitten **10** schneller gegen das Schneidmesser **12** führen. Sie erhalten somit z.B. bei Salami, Brot oder Gurken schnell Ihre geschnittene Menge Lebensmittel.

● Betriebsart auswählen

Hinweis:

Die beiden Betriebsarten des elektrischen Alleschneiders können am Schalter für Moment-/Dauerbetrieb **3** ein- und ausgeschaltet werden.

Dauerbetrieb / max. 10 Minuten (Schalter in Stellung „I“):

- Stellen Sie den Schalter für Moment-/Dauerbetrieb **3** in „I“-Stellung. Das Schneidmesser **12** läuft, ohne dass es notwendig ist, den Schalter

in dieser Stellung zu halten. Anhalten des Dauerbetriebs: Stellen Sie den Schalter für Moment-/Dauerbetrieb **3** in „0“-Stellung und warten Sie, bis das Schneidmesser zum vollständigen Stillstand gekommen ist.

Temporärer Betrieb (Schalter für Moment-/Dauerbetrieb in Stellung „II“):

- Stellen Sie den Schalter für Moment-/Dauerbetrieb **3** in „II“-Stellung. Das Schneidmesser läuft nun so lange, wie der Schalter für Moment-/Dauerbetrieb in dieser Stellung gehalten wird. Anhalten des temporären Betriebs: Lassen Sie den Schalter für Moment-/Dauerbetrieb **3** los und warten Sie, bis das Schneidmesser zum vollständigen Stillstand gekommen ist.

● Varioschalter – Schneidgeschwindigkeit einstellen

niedrige Drehzahl / Drehzahlsymbol spitzes Ende:

- Stellen Sie eine niedrige Drehzahl ein, wenn Sie weiches Schnittgut schneiden wollen. Schieben Sie den Varioschalter **2** vollständig in die Richtung des spitzen Endes.

hohe Drehzahl / Drehzahlsymbol breites Ende:

- Verwenden Sie eine hohe Drehzahl zum Schneiden von hartem Schnittgut. Schieben Sie den Varioschalter **2** hierfür vollständig in die Richtung des breiten Endes.

Hinweis: Zwischen der maximalen und minimalen Einstellung können Sie natürlich noch weitere individuelle Einstellungen vornehmen. Führen Sie entsprechende Probeschnitte durch.

● Schnittstärke einstellen und schneiden

Stellen Sie die erforderliche Schnittstärke mittels des Reglers **14** (siehe Abbildung C) ein. Die Einstellungsskala der Schnittstärke entspricht nicht gleich der Stärke in Millimeter. Aus Sicherheitsgrün-

den ist das Schneidmesser **12** in der Einstellung „0“ geschützt.

- Legen Sie das Schneidgut auf den Schneidgutschlitten **10**. Falls erforderlich, drücken Sie das Schneidgut mit dem Restehalter **11** leicht gegen die Andruckplatte **13**.
- Stellen Sie das Gerät ein und führen Sie das Schneidgut entlang des Schneidmessers **12**, indem Sie es leicht andrücken. Stellen Sie die Andruckplatte **13** nach Benutzung des elektrischen Allerschneiders immer in „0“-Stellung, so dass das scharfe Schneidmesser abgedeckt ist. Das Schneidmesser **12** ist ideal geeignet zum Schneiden von hauchdünnen Scheiben, z.B. Wurstaufschnitt oder Schinken (siehe Abb. A).
- Um Ihre Finger zu schützen, verwenden Sie immer den Schneidgutschlitten **10** und den Restehalter **11** (Ausnahme: Schneiden von großen Lebensmittelstücken).

● Reinigung und Wartung

● Reinigung



Wichtige Sicherheitshinweise zur Reinigung des Allerschneiders

1. Bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen, schalten Sie den elektrischen Allerschneider aus, ziehen Sie die Netzleitung **8** aus der Steckdose und stellen Sie die Andruckplatte **13** in „0“-Stellung.
2. Tauchen Sie den elektrischen Allerschneider nicht in Wasser.
3. **⚠️ ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Das Schneidmesser **12** ist sehr scharf!



Zubehör Spülmaschinengeeignet!

- Reinigen Sie den Schneidgutschlitten **10**, den Restehalter **11**, das Schneidmesser **12** und die Auffangschale **17** in der Spülmaschine.

- Reinigen Sie den elektrischen Allerschneider in regelmäßigen Abständen gründlich, da sich verderbliche Lebensmittelreste auf dem Gerät oder hinter dem Schneidmesser **12** ablagern können.
- Reinigen Sie alle Geräteteile, die nicht für die Spülmaschine geeignet sind, mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Wischen Sie das Gerätegehäuse **5**, die Messerabdeckung **6**, den Auflagetisch mit Führungsnute **9** und die Andruckplatte **13** sorgfältig ab. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Schwämme mit rauer Oberfläche oder harte Bürsten.

Reinigungspinsel:

⚠️ ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!


- Führen Sie alle Reinigungsarbeiten mit dem Reinigungspinsel **19** (siehe Abb. F) mit äußerster Vorsicht durch. Beim Abrutschen in der Nähe des Schneidmessers **12** besteht Verletzungsgefahr.
- Verwenden Sie die Bürste des Reinigungspinsels **19**, um Reste wie z.B. Krümel an allen schwer zugänglichen Stellen zu entfernen. Das abgeflachte Ende können Sie hervorragend verwenden, um hartnäckige Verunreinigungen zu entfernen.







● Wartung / Schneidmesser ausbauen / einbauen



Wichtige Sicherheitshinweise zum Ein- und Ausbau des Schneidmessers!

1. Schalten Sie den elektrischen Allerschneider aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und stellen Sie die Andruckplatte **13** in „0“-Stellung.
 2. **⚠️ ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Das Schneidmesser **12** ist sehr scharf! Verwenden Sie zur Entnahme bzw. Einbau entsprechende Schutzhandschuhe. Andernfalls können Schnittverletzungen die Folge sein.
- Öffnen Sie die Messerabdeckung **6**, indem Sie die Entriegelung der Messerabdeckung **4** drücken. Entnehmen Sie die Messerabdeckung **6**.
 - Entnehmen Sie den Kunststoff-Schraubclip **18** aus der Halterung (siehe Abb. E) und schrauben

Sie den Messerverschluss des Schneidmessers  durch eine Linksdrehung los.

- Fassen Sie das Schneidmesser  beim Herausnehmen an seiner Mitte an.
- Das Schneidmesser  kann in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Gehäuse hinter dem Schneidmesser  mit einem trockenen Tuch oder einer weichen Bürste.
- Verfahren Sie zum Einbau des Schneidmessers  in umgekehrter Vorgehensweise und Reihenfolge der vorangegangenen Handlungsanweisungen.
- Durch die spezielle Sägezahnung und die hochwertige Qualität behält das Schneidmesser sehr lange seine Schärfe. Ein Nachschärfen des Schneidmessers  ist nicht notwendig. Wenden Sie sich bei Fragen zu Schneidmessern  an die Servicestelle Ihres Landes.

● Sonderzubehör

Rundmesser:

Speziell für feinste Schnitte ist ein ungezahntes Schneidmesser erhältlich.

Wenden Sie sich für Bestellungen von Sonderzubehör an die Servicestelle Ihres Landes.

● Garantie / Kunden-Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Schraven

Service- und Dienstleistungs GmbH

Tel.: + 49 (0) 180 5 008107

**(0,14 € / Min. aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 € / Min.)**

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

AT

Kompernaß Service Österreich

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)

e-mail: support.at@kompernass.com

CH

Kompernaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525

(max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung

in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrogeräte informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Konformitätserklärung / Hersteller CE**

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien (Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC, Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC). Die Konformität wurde nachgewiesen.

Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Kompernaß GmbH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum

Technische Änderungen vorbehalten.

IAN 61458

KOMPERNASS GMBH

Burgstraße 21

D-44867 Bochum

© by ORFGEN Marketing

Last Information Update · Stan informacij · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stand der
Informationen: 12 / 2010 · Ident.-No.: SAS150A1122010-4

